

## Información Importante

La Universidad de La Sabana informa que el(los) autor(es) ha(n) autorizado a usuarios internos y externos de la institución a consultar el contenido de este documento a través del Catálogo en línea de la Biblioteca y el Repositorio Institucional en la página Web de la Biblioteca, así como en las redes de información del país y del exterior con las cuales tenga convenio la Universidad de La Sabana.

Se permite la consulta a los usuarios interesados en el contenido de este documento para todos los usos que tengan finalidad académica, nunca para usos comerciales, siempre y cuando mediante la correspondiente cita bibliográfica se le de crédito al documento y a su autor.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, La Universidad de La Sabana informa que los derechos sobre los documentos son propiedad de los autores y tienen sobre su obra, entre otros, los derechos morales a que hacen referencia los mencionados artículos.

**BIBLIOTECA OCTAVIO ARIZMENDI POSADA**  
UNIVERSIDAD DE LA SABANA  
Chía - Cundinamarca

*Atención psicológica para personas sordas: Una aproximación a la  
compresión de sus necesidades*

Trabajo de grado de presentado a la Universidad de la Sabana,  
para optar al titulo de Magister en Psicología de la salud y la  
discapacidad

**Por**

**Cinthy Johana Ramos Cortes**

**Bogotá, Cundinamarca**

**Enero, 2015**

### ***Resumen***

Esta investigación tuvo como objetivo identificar las necesidades de la comunidad sorda que deben ser consideradas en la implementación de un servicio de atención Psicológica de calidad dirigido a esa población. Participaron 6 personas sordas y 2 psicólogos con experiencia de trabajo con ésta población. Se realizaron entrevistas a profundidad a los participantes psicólogos y entrevista de grupo focal con los participantes sordos; la intervención de grupo focal conto con la mediación de un interprete en lengua de señas. Los resultados fueron triangulados mediante un análisis narrativo, usando categorías y subcategorías de análisis. Los resultados permitieron concluir que a corto plazo el acompañamiento del intérprete en el espacio de atención psicológica es una alternativa viable y un recurso de acercamiento con esta población. A pesar de esto, los resultados señalan fundamental contar con capacitación en lengua de señas para psicólogos y psicólogas, ya que el lenguaje es el punto de encuentro fundamental entre el terapeuta y la persona sorda consultante.

Se generó conocimiento que orientará las propuestas de asesoría psicológica para la población sorda enmarcada en una postura incluyente que responda a los planteamientos expresados en la política pública de discapacidad desde el sector salud.

*Palabras clave* : sordera, cultura sorda, intervención psicológica, inclusión. accesibilidad

### **Abstract**

This research aimed to identify the needs of the deaf community that should be considered in implementing service quality care Psychological aimed at this population. 6 people attended deaf and 2 psychologists with experience in working with this population. The psychologists participants and focus group interview with deaf supported in accompanying an interpreter interviews were conducted. The results were triangulated through a narrative analysis using analytical categories and subcategories. The results concluded that short-term accompaniment of an interpreter in the space of psychological care is a viable alternative and a resource approach with this population. Although this is critical to short and medium term have the sign language training for psychologists, since language is the fundamental point of encounter between the therapist and the deaf person

Knowledge to guide the proposals of counseling for the deaf population framed in an inclusive approach that responds to the views expressed in public policy of disability from the health sector was generated.

*Key words: Deafness, Deaf Culture, Psychological intervention, inclusion, accessibility*

### **Introducción**

En los últimos años se ha avanzado en la construcción de servicios de salud que estén más centrados en las necesidades de los usuarios que en la percepción que tengan los profesionales sobre estas, situación que ha traído consigo mejoras en aspectos como la humanización en los servicios de salud, la construcción de programas de prevención y el ajuste de los mismos a las necesidades de poblaciones específicas (Verdugo & Martín, 2002).

Dentro de estos servicios de salud encontramos la atención psicológica, la cual ha avanzado en el posicionamiento de espacios que promuevan la salud mental y disminuyan las barreras de atención de la población, fortaleciendo su nivel de cobertura y posibilidades de acceso a la ciudadanía en general. Dentro de esta se encuentran, por supuesto, los servicios específicos para la población con algún tipo de discapacidad, los cuales también se han ido ajustando a las necesidades de la misma permitiendo un mayor conocimiento sobre las características de estas (Alonso, 2009)

En el momento en el que se trabaja con esta población es fundamental comprender que al atravesar una condición de discapacidad sea esta, transitoria o permanente, se genera en el sujeto una comprensión distinta de lo que es la existencia en sí misma viéndose en la urgente necesidad de enfocarse ahora en aquello que permanece y no en su carencia. Esto como un nuevo punto de partida en la vida dentro del cual se pueden identificar variedad de cuestionamientos, aprendizajes, cambios y nuevos retos.

Dicho proceso esta cargado de momentos resilientes y otros donde el estado anímico parece verse seriamente afectado, momentos en los que el individuo siente que puede salir adelante con respecto a esta situación y otros en los que se siente totalmente incapaz y considera que es una batalla pérdida. Estas emociones que se desprenden de este proceso salen a flote gracias a los propios recursos con los que cuenta la persona o simplemente porque en su contexto inmediato se van vislumbrando diferentes obstáculos que hacen cada vez más evidente las carencias de su condición\_(Maldjian & Noguera ,2013)

Tanto los factores personales, familiares, sociales y políticos inciden en la manera en que cada persona realiza su ajuste con respecto a su condición de salud. En primer lugar como lo señala Sacks (2003) los factores personales hacen referencia a las propias actitudes, creencias y prácticas individuales que inciden en que sea más o menos sencillo otorgarle una explicación a dicha situación y poner en marcha diferentes recursos para afrontarla. Así mismo el ámbito familiar esta ligado con este punto, ya que los miembros que acompañan a la persona en este proceso se involucran diferentes niveles ,sea una discapacidad congénita o algo que sucedió durante el transcurso de su vida, está juega un papel muy importante favoreciendo y/o dificultando la adecuación sobre esta situación.

Los factores sociales y políticos ,por su parte, amplían el marco de referencia, es así como el estado y las diferentes instituciones sociales (colegio, universidad, grupos culturales, trabajo etc) han ido transformando los significados en torno a la discapacidad. Esto facilitan que una persona funcionalmente diversa pueda ejercer sus derechos , mejorar su calidad de vida y participar en la sociedad en la que vive . En caso que esto no ocurra,

dependiendo del lugar en donde viva, la persona cuenta con diferentes rutas de atención y marcos legales para hacer valer sus derechos, así el camino sea largo y en ocasiones desesperanzador (Restrepo Espinoza, & Sanchez Brinceño, 2010).

Dentro de esta investigación se discutirá específicamente sobre la pérdida auditiva profunda o sordera, y la manera en que la atención psicológica se ha relacionado con esta. En un primer momento su relación fue exclusivamente desde una mirada biológica, enfocándose en la carencia, en la promulgación y desarrollo de recursos que suplan esta misma como lo son por ejemplo los audífonos o implantes cocleares; así como estudios para identificar causas de la pérdida auditiva a nivel cerebral y no solo al interior de la estructura del oído.

En segundo momento dio paso a una mirada desde lo social y el interés por generar estrategias de inclusión como el reconocimiento de la importancia en el uso de apoyos como los servicios de interpretación y las ayudas televisivas para incluir a estas personas en estos escenarios y finalmente la política dentro de la cual en Colombia, existen reglamentaciones que obligan a diferentes entes a incluir a las personas con esta discapacidad (Guráib, 2006)

Por su parte la comunidad sorda, como lo menciona Gispert, González & Saladrigas (2014), ha generado un lenguaje propio y unas dinámicas de relación, que poco han sido estudiadas y que inciden directamente en los diferentes ámbitos de la vida de estas persona. A este respecto existen estudios frente al uso del lenguaje de señas y lo que se ha denominado cultura sorda (Infante, 2005), aspectos que han tenido impacto al interior de la comunidad sorda y las relaciones que esta establece con su entorno.

Los estudios sobre la relación de esta población y la atención psicológica son escasos a nivel Colombia, la mayoría están enfocados en identificar las problemáticas y particulares de esta población. Por esta razón la presente investigación incluye tanto una revisión teórica como un ejercicio de obtención de información a través de entrevistas para conocer cuales son las necesidades de la comunidad sorda que deben ser consideradas en la implementación de un servicio de atención psicológica.

De igual manera es valido mencionar que actualmente no es posible ubicar rutas claras en la oferta de este servicio, como si se tiene para la población oyente. Las instituciones que ofrecen estos espacios son del área educativa o escenarios de protección como el ICBF. Es decir que en este punto la investigación se centra en aportar conocimiento para potencializar la construcción y propagación de estos espacios de manera formal, considerando que no se asume que la persona sorda tenga carencias individuales por su condición sino por el contrario en su diversidad pueda encontrar una oferta de esta índole de manera accesible(Aldana, 2012).

### **Marco teórico**

En la actualidad se estima que aproximadamente unas 360 millones de personas (el 5 % de la población total) en todo el mundo sufren una pérdida auditiva clasificada como severa o grave (pérdida de 61 dB o más) (OMS, 2013).En Colombia se estima que existen alrededor de 455.718 personas con limitaciones para oír, lo que representa un porcentaje del 1,2% de la población( INSOR, 2015) La proporción de personas con discapacidad está

aumentando, lo que se atribuye al envejecimiento de la población y al aumento de las enfermedades crónicas a escala mundial.

Por tanto existe en la actualidad mas de 400 mil personas con limitaciones para oír en Colombia que requieren un sistema de salud accesible, el cual reconozca las necesidades físicas, emocionales y sociales de esta población. Se desconoce la cifra específica de personas sordas o con pérdida auditiva profunda. (INSOR,2015) . Así mismo es fundamental reconocer que dicha accesibilidad hace referencia a servicios que consideren los apoyos que requiera esta población para que sean realmente atendidas sus necesidades y reconocidas desde su diversidad.

Antes de ahondar en las necesidades es fundamental analizar de que manera se esta entendiendo el concepto de Discapacidad en la actualidad y cuales han sido sus variaciones a través del tiempo. Así mismo es pertinente comprender el concepto de cultura, el cual esta estrechamente relacionado con el reconocimiento de la diversidad y la manera en que esta se adapta específicamente para el caso de la sordera.

En un primer momento cuando se iniciaron los estudios sobre la discapacidad, está se encontraba estrechamente ligada con la carencia, lo negativo, la minusvalía y otras acepciones que conllevaban a entender que una persona en una situación de discapacidad era considerada “anormal” o menos valiosa que una persona “ normal” o “completa” (Ripoll-Nuñez,2011).

Dichas creencias no solo han generado un distanciamiento socio-afectivo frente a la persona con discapacidad y la familia de está, sino también una serie de configuraciones en donde la responsabilidad de sobrellevar o superar dicha situación recae únicamente en el

sujeto y no en su contexto inmediato. Adicionalmente esto trae como consecuencia que la persona se limite a reconocerse a si misma solo desde su carencia y no desde su potencial, es decir que no son relevantes las esferas de su vida que aun están preservadas sino que por el contrario todo se limitada a eso que le faltaba o no le estaba funcionando muy bien (Stokoe, 2004).

Todo lo anterior surge de una comprensión de la discapacidad a partir del modelo médico, en donde ésta se entiende como algo “reparable” “arreglable” o en caso de no poder solucionarse “eliminable”. Es decir que la propuesta no estaba dirigida a asumir una vida funcionalmente diversa sino a invertir todos los recursos que fueran necesarios para llevar una lo mas “ normal” posible. Así mismo se inicio la construcción de leyes y propuestas que sustentaban esta premisa y validaban la discriminación partiendo del hecho de que estas personas pertenecían a un tipo de “comunidad especial” y debían ser tratados como enfermos (Claveria, 2007)

A pesar de todo este panorama en los últimos años, la concepción de discapacidad se ha movido hacia el modelo bio-psico-social el cual reconoce que aunque exista una limitante física y/o cognitiva esto no implica desconocer aquellas capacidades y habilidades que aun se preservan, las cuales le pueden permitir a la persona llevar una vida funcional en sus distintos ámbitos de relación. Esto último esta apoyado por ejemplo en la clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud (CIF) propuesta por Diego, Moreno, y Buñuales (2002) y también se argumenta en el texto “Algo más que suprimir barreras: conceptos y argumentos para una accesibilidad universal” escrito por Alonso (2007) en donde lo realmente importante ahora no es la manera en que

nominamos esta situación sino las acciones que se están desarrollando para garantizar que estas nuevas comprensiones se materialicen en posibilidades de acceso real, no solo en las estructuras físicas, sino en el ámbito laboral, social y político.

Autores como Palacios y Romañach (2008) señalan que la manera en como es nominada la persona con discapacidad si implica cambios en la manera como el contexto a su alrededor interactúa con ella, siendo éste limitante o facilitador en los diferentes procesos de relación y adaptación dentro de su entorno. Por esta razón una de sus propuestas está encaminada a modificar la manera en que actualmente se hace referencia a las personas con algún tipo de limitación “personas en condición o situación de discapacidad” por “personas funcionalmente diversas”. Esto según el autor genera un acercamiento mas positivo ya que se valoraría más en la persona sus posibilidades y no sus limitaciones (Palacios, 2008).

Este cambio en el modelo de comprensión de la discapacidad ha impactado positivamente en una oferta diferente de los servicios de salud, se pueden observar países como Francia en donde la “ asociación des sourds de poitiers” reconoce la existencia no solo de una oferta de psicología para personas sordas sino datos de profesionales biligues capacitados para trabajar con esta población (ASP, 2013). Es decir que un cambio en el paradigma sobre la discapacidad impacta positivamente en que los servicios para esta población se diseñen teniendo en cuenta sus necesidades y no las de los profesionales.

Para el caso específico de esta investigación se va a tener en cuenta solamente a la población Sorda, con el propósito de generar un análisis mas específico y con un aporte mas claro. En este sentido antes de avanzar en el impacto de este cambio en esta población,

es primordial entender que la persona Sorda como lo propone Pérez (2001) es “aquel que con relativa independencia de su pérdida se siente parte de la comunidad sorda, conoce su lenguaje y comparte sus peculiaridades culturales, peculiaridades que están relacionadas con el papel predominante de la experiencia visual” (p. 2) .

Así mismo un factor a tener en cuenta es la relación que tiene la ausencia de este sentido en las interacciones, ya que el sonido tiene la capacidad de provocar y transmitir información. Su nivel de afectación varía dependiendo del momento vital en el que se presente la pérdida auditiva y si esta es profunda o no. En este sentido sus relaciones se modifican totalmente, incluso en los casos de sordera en el nacimiento la cual afecta sus relaciones con madre y padre (Domínguez & Torres, 2011). Esta falta de audición como lo afirman estos autores, produce frecuentemente una “limitada capacidad para comunicarse y entender aquella emocionalidad que es parte integral del lazo que lo une con su madre y un modo de expresión y desarrollo del cariño y la intimidad” (p.60)

Esto podría generar a su vez dificultades para que sus relaciones interpersonales y sexuales posteriores sean satisfactorias, ya que el niño tiene la oportunidad de aprender las formas de comunicación necesarias para una relación íntima como el acercarse, tocarse, mirarse, hablarse, escucharse, comprender el punto de vista del otro, compartir los sentimientos, etc dentro de un contexto oyente. (Océano, 1985 en Domínguez & Torres,2011)

De igual manera la dificultad en el ajuste o adaptación de su discapacidad no es solo para el individuo sino también para su familia quienes seguramente van a atravesar un proceso emocional dentro del cual se manifiestan actitudes y comportamientos como la

ansiedad, la confusión, frustración, coraje y sentimientos de culpa y tristeza llevándolos a presentar conductas de negación del problema, sobreprotección y rechazo, entre otros (Kampfe, 1989). En cuanto a esto último, situación que no es exclusiva de esta población, es posible observar también que los padres de niños y jóvenes sordos se encuentran con diversas dificultades, entre ellas la ausencia de canales adecuados de comunicación para abordar temas como la sexualidad lo que puede implicar que los jóvenes, por ejemplo, se sientan inseguros y desconfiados, viviendo esta etapa de una manera riesgosa y desinformada

Situación que supondría una intervención o acompañamiento de agentes externos como psicólogos u orientadores que puedan asesorar mejor a los jóvenes sordos y llevarlos a una acertada toma de decisiones.

Teniendo en cuenta la carencia de información con rigurosidad científica sobre las estadísticas de atención en salud mental para esta población y las alternativas de ofertas en este sentido en Colombia, esta investigación toma en consideración ejemplos sobre el trabajo en salud mental con esta población como lo es la “Unidad de Personas Sordas en Salud mental” , creada en el 2002 en el Hospital Madrileño Gregorio Marañón en cual ofrece un servicio de atención psicológica para esta población en tanto la persona lo considere pertinente para su vida y partiendo del reconocimiento de los sordos como un grupo minoritario, que se identifica así mismo como miembro de otra población la cual cuenta con sus oportunidades y dificultades propias (García-García, Zaragoza, De Castro, Ferre & Muñoz, 2014).

En este sentido la presente investigación apoya y comparte la mirada sobre la comunidad sorda desde un enfoque cultural, comprendiendo que, como lo afirma Oviedo (2014) “teniendo en cuenta los contextos que les corresponde vivir, los sordos desarrollan una peculiar manera de sentir, de ver el mundo y de actuar. El termino cultura sorda es un modo de nombrar esto.” (p4)

Este autor también plantea que es en la década de los 80” el momento histórico en el que se empiezan a evidenciar los primeros acercamientos a la cultura sorda con el surgimiento de un movimiento radical, que en lengua inglesa ha sido etiquetado como el *Deaf power*, “poder Sordo”. Este movimiento se destacó por imponer una definición antropológica-cultural de la sordera, que defiende la visión del sordo como miembro de una minoría cultural opuesta a las visiones médica-clínica o social-asistencialista, según las cuales el sordo es nada más que un individuo (y no miembro de un colectivo) enfermo o discapacitado (Oviedo, 2014)

Se puede entonces definir como cultura sorda a un grupo de personas que como lo menciona Oviedo (2014) en “virtud de su limitación sensorial compartida, que los priva de adquirir/usar el habla como lo hacen los oyentes del entorno, los sordos que tienen ocasión de formar grupos desarrollan una peculiar manera colectiva de sentir, de ver el mundo y de actuar, marcada por la experiencia común de exclusión y con carácter predominantemente visual, articulada en la comunicación señada” ( p.11)

Bruner (1990) por su parte menciona la cultura como un acuerdo entre personas en

la que se comparten símbolos, signos, costumbres, rituales y prácticas productivas, su configuración debe ser incluyente en la medida en que todas las personas que hacen parte de esta conocen y se adaptan a ella. Esto explica en buena medida el punto de partida por el cual las personas Sordas empiezan a visibilizarse como parte de una cultura sorda y no como individuos con una discapacidad auditiva.

En este sentido Claveria (2007) considera a los sordos como un grupo cultural que comparte valores y posee un lenguaje específico. La definición cultural de la Comunidad Sorda enfatiza la posesión de un lenguaje común o de experiencias compartidas que caracterizan a un grupo de gente, en este caso Sorda. Desde esta posición se enfatiza en la importancia que tiene el lenguaje en la constitución de la cultura, es decir, se trata de concebir el lenguaje además de como un medio de comunicación como una herramienta fundamental para la producción cultural.

La gente sorda participa de valores y creencias comunes que muchos autores describen como una serie de rasgos característicos en términos de valores, reglas de conducta y tradiciones; llamar la atención de la otra persona antes de establecer la comunicación, el contacto visual, la forma de aplaudir, y, especialmente, la lengua de signos, la literatura y la historia, son algunos de los rasgos de la Cultura Sorda (Rodríguez, 2003). Este modelo cultural de la sordera contrasta claramente con los modelos patológicos/deficitarios que subrayan la importancia de la pérdida auditiva, tal y como nos recuerda Brien (1997). En efecto, una noción clínica o patológica de la comunidad sorda defiende la idea de que los sordos acepten los valores y las normas de la mayoría oyente y, por lo tanto, se busca que los sordos se normalicen tanto como les sea posible.

La Comunidad Sorda, entonces, se concibe como un grupo cultural singular con sus propios valores y lenguaje, y como tal debería ser aceptado. Como lo menciona Pollar(1996) Si lo anterior fuese admitido, se podría redefinir a las personas sordas más como un grupo minoritario a pesar de su posible carga negativa, que como un grupo anormal o retrasado. Teniendo en cuenta lo anterior es valido resaltar que desde lo mas positivo de esta situación se puede observar que las personas sordas han logrado un reconocimiento importante en los diferentes contextos logrando el uso de subtítulos televisivos o incluso que en algunos escenarios simultáneamente exista una persona que domine el lenguaje de señas para hacer la traducción de lo que esta sucediendo. Así mismo han generado lugares tanto físicos como virtuales de encuentro que les permiten compartir con otros en su misma situación y así poder comprender particularidades de la misma.

En su mayoría las personas sordas usan la lengua de señas como su principal lenguaje, aunque es un recurso muy valioso se ha podido identificar que en su mayoría las personas oyentes no tienen acceso a este, por lo cual se hace necesario la intervención de un interprete; causando como consecuencia que la relación entre las personas de la Comunidad Sorda sea muy fuerte pero muy débil hacia la comunidad oyente (De miguel Diaz, Pereira Gonzales , Portilla Gutierrez , Rivas Fernández, & Valdivieso, 2000).

En este sentido es posible que para algunas personas sordas la intervención del interprete sea alarmante y pueda indicar algún tipo de negación con respecto a su situación, pero por el contrario los estudios han demostrado que su identidad como Sordos no solo les facilita el ajuste a su condición de salud, sino que les permite interactuar con otros iguales a

ellos con los cuales, construyen redes solidas y canales de comunicación cada vez mas amplios y modernos (Claros-Kartchner, 2009).

Como se menciona previamente a partir de la segunda mitad del siglo pasado comenzó a gestarse un cambio en la perspectiva desde la cual se comprende de una manera diferente la sordera y las lenguas de señas. Una mirada crítica a la perspectiva clínico-terapéutica desde la noción de diversidad, dio por resultado una aproximación a partir de una perspectiva socio-antropológica, tomando la diferencia en dos planos: lingüístico y socio-cultural. La comunidad sorda pasa a ser entendida como una comunidad lingüística minoritaria diferente y no como una desviación de la normalidad (Kazez, 2012).

Este cambio de perspectiva se gesta en las innumerables dificultades a las que se ven expuestas los niños, jóvenes y adultos Sordos en contextos oyentes que no estan adecuados para ellos. Se encuentran entre estas en primer lugar el retraso en la relacion de la mayoría de los niños en la escuela: segundo la falta de aceptacion por los demas; tercero se les dificulta hacer amigos intimos y conservarlos, cuarto se avergüenzan que la gente a veces no los entiende; quinto sienten deseo de independecia y sin embargo, continuan dependiendo de otro para poder manejar el mundo exterior; y finalmente quieren sentirse parte del ambiente y , con frecuencia, no lo logran por la falta de audicion lo que resulta en una gran frustracion ( Hernández & Hernández,2005)

Asi mismo las limitaciones sociales de una persona sorda dependen, en gran medida, de la cultura de cada país, aunque se pueden identificar dos factores determinantes en esta situación. El primero tiene que ver con la percepción de la sordera y el segundo el

conjunto de barreras comunicativas que tiene el sordo en su interacción con oyentes (Maldjian & Noguera, 2013)

En este sentido , como se menciona previamente, las personas Sordas buscan la manera de adecuarse al medio en el que viven y fortalecer la interacción con otros iguales a ellos que los ayuden a sentirse parte de algo y no les generen el aislamiento al que están constantemente expuestos en contextos oyentes. En esta línea, los términos comunidad, grupo minoritario y subcultura se han utilizado para referirse a las características socio-culturales de los sordos. Aldana (2012) propone estudiar características como el uso de una lengua señada, la limitación sensorial, el relacionamiento propio entre la comunidad sorda y su interacción con sus contextos oyentes bajo el nombre de etnicidad como un fenómeno intragrupal e intergrupalo.

La identidad étnica tiene en cuenta dos rasgos: la paternidad y el patrimonio. La paternidad implica conexiones biológicas reales o potenciales entre generaciones y en el caso de los sordos, el rasgo biológico común es la sordera. El patrimonio tiene en cuenta los modos en que se comportan los miembros de grupos étnicos, es decir patrones comunes de comportamiento y valores compartidos, por ejemplo el reconocimiento e identificación como sordo, el reconocimiento de que funcionan en forma diferencial y que la sordera no es algo negativo, el casamiento endogámico, la identificación con el grupo y su cultura (Bruner, 1990).

La etnicidad, en este sentido es una fuerza social creada desde adentro de la comunidad y que resulta del grupo, de la interacción e identidad con el grupo. Este a su vez

se encuentra inserto en la sociedad mayoritaria, y los valores y patrones de ésta influyen sobre su cultura. Según Massone, Buscaglia y Bogado (2010) los sordos argentinos constituyen una comunidad lingüística, entendiendo por tal aquella cuyos miembros participan por lo menos del conocimiento de una variedad lingüística y de normas para su uso (competencia lingüística y comunicativa).

El uso de la Lengua de Señas (L.S) y su conocimiento como modo primario de comunicación entre los miembros de la comunidad sorda, como lo menciona Maldjian y Noguera (2013) es el elemento básico de su organización socio-cultural. La L.S. es la lengua minoritaria empleada en situaciones cotidianas e informales entre pares. Tiene por lo tanto una función intragrupal. El español, la lengua mayoritaria, primaria de instrucción a nivel escolar, es utilizado en interacción con oyentes.

A partir de los planteamientos anteriores el presente análisis se dirige a profundizar en las necesidades de la población sorda que se deben tener en cuenta en la implementación de un servicio de atención psicológica, dirigido a esta población.

### **Estado del arte**

En la actualidad existen varios estudios que permiten conocer e identificar características y dificultades que pueden atravesar las personas sordas a lo largo de su vida. Investigaciones orientadas en su mayoría a conocer a profundidad dichas situaciones y plantear alternativas para aquellas que puedan afectar la calidad de vida de las estas personas.

La revisión de investigaciones se divide en tres aspectos sobre los cuales se ha analizado a esta población, en primer lugar investigaciones referentes a la violencia domestica en mujeres sordas, así como otras mas enfocadas a determinar la manera particular en que los adolescentes sordos perciben y experimentan su sexualidad. Finalmente se logro revisar algunos trabajos sobre las propuestas en el acompañamiento psicológico con esta población y sus efectos.

En primera instancia investigaciones como la de Johnston-McCabe, Levi-Minzi ,Van Hasselt y Vanderbeek (2011) y la de Méndez (2002) coinciden en la vulnerabilidad de las mujeres sordas frente a la violencia de genero y los pocos instrumentos de protección con los que cuentan. Por un lado en el primer estudio los resultados mostraron que cerca del 71.7% de la muestra refirió alguna experiencia relacionada con conductas psicológicas violentas, y el 56.5% reportó historia de maltrato físico realizado por su pareja. Adicionalmente en este caso los participantes afirmaron haber sufrido experiencias directas de violencia doméstica a causa de su sordera.

En los dos estudios se coincidió que es necesario prestar una especial atención a las mujeres sordas o con altos niveles de pérdida auditiva, por ser una población en riesgo a la cual no se le ha dedicado suficientes trabajos pero que en su cotidianidad están presentando este tipo de situaciones.

Por otra parte se consultaron investigaciones como las Aldana (2012) y Domínguez y Torres (2011) las cuales presentaron como tema central la sexualidad y los jóvenes sordos. Los tres autores coincidieron en que existen percepciones y comportamientos

particulares de esta población frente a la sexualidad y que estos deben ser identificados para generar estrategias de educación y prevención de esta temática.

En primera instancia Aldana (2012) explora la estructura y contenido de las representaciones sociales sobre la sexualidad tanto de jóvenes sordos usuarios de lengua de señas Colombiana (LSC), como de oyentes y sordos usuarios de lengua castellana. Con el propósito de reflexionar sobre la salud sexual en poblaciones en situación de vulnerabilidad y su aplicación en el campo de la salud pública.

Dicha investigación permitió observar que sí existen diferencias entre las representaciones sociales que cada uno hace sobre la sexualidad por su parte los jóvenes sordos usuarios de LSC focalizan sus representaciones en el cuidado del cuerpo, la enfermedad y el goce sexual. Por su parte los oyentes lo relacionan en mayor medida con infecciones de transmisión sexual y el amor afectivo. Estos dos resultados, tal como lo menciona el autor, implican que es pertinente revisar y ajustar las estrategias en las que se ofrecen los servicios y se cubren las necesidades de esta población frente a este tema para optimizar los resultados de las mismas y disminuir las diferentes problemáticas asociadas. Se convierte por supuesto en un reto para la salud pública pero en especial una oportunidad para el campo de la psicológica quien es quien tiene todo el conocimiento para ofrecer programas de prevención e intervención realmente ajustados para esta población.

Así mismo tuvo como objetivo desarrollar una exploración en torno a los conocimientos y actitudes que tienen los jóvenes sordos frente a la sexualidad, teniendo

como base un interés por realizar “un acercamiento hacia la cultura de este grupo lingüístico minoritario, que se ha encontrado en desventaja, por los prejuicios y estereotipos de modelos educativos inapropiados, en dónde la sexualidad ha sido negada o considerada poco relevante” (P.40).

En el caso de Domínguez y Torres (2011) se encuentran coincidencias importantes con el trabajo anteriormente mencionado en tanto que entre los resultados de éste se observa que los jóvenes sordos se encuentran deseosos y empujados por la dinámica social a buscar en otras fuentes lo que podrían aprender en una verdadera educación sexual. Se nota la necesidad de, no solo integrar a los jóvenes sordos a los aspectos académicos, ya que se ha trabajado para que estos jóvenes lean, escriban y tengan conocimientos, pero rara vez se han desarrollado programas cuyos objetivos persigan la verdadera independencia de ellos en Yucatán, lugar donde se realizó el estudio.

Estos estudios ofrecen otra mirada sobre la sexualidad y la discapacidad, en especial la auditiva, mostrando no solo su situación actual sino promoviendo que existan recursos para darles más herramientas no solo a los jóvenes sino a la población sorda en general de poder vivenciar una sexualidad sana y tranquila. Por lo cual junto con el anterior evidencian la relevancia de conocer las problemáticas de la población para generar herramientas mas adecuadas y de mayor impacto, que promuevan la autonomía de las personas y faciliten el acceso de estas a servicios como el de la atención psicológica (Flores, Díaz & Rodríguez,2010)

De igual manera tanto Aldana (2012) como Dominguez y Torres (2011) evidencian una dificultad marcada por el desconocimiento de maneras de comunicación intermedia o el no conocimiento de lenguaje de señas por parte de los profesionales que acompañan el proceso con estas personas, según lo plantea el artículo las personas con esta discapacidad afirman que los fisiatras y las enfermeras, en especial, no se encuentran capacitados para dar una atención adecuada a sus necesidades, que por el contrario obstaculizan los procesos y desmotivarlos en el uso de los mismos.

Adicionalmente esta dificultad trae implicaciones en las relaciones de confianza que se tienen con ellos, en el trabajo de Aldana (2012) estas personas manifiestan no sentir confianza con el personal de salud que los atiende. Esta falta de confianza implica que no se desarrollan relaciones cercanas y cálidas con los pacientes que conllevaría en una mejor utilización de los servicios médicos y un mejor desarrollo de los procesos.

Finalmente, los autores también coinciden en que en muchas ocasiones las personas sordas manifiestan que durante el uso de los servicios se les hace sentir como “tontos” simplemente por no usar el lenguaje oral o se les oculta información creyendo que ellos no la van a entender por su discapacidad. Estas, junto con otras dificultades que se evidencian en las investigaciones señalan la urgente necesidad de explorar mas sobre la cultura de los sordos y las personas con alta pérdida auditiva, para poder garantizarles un servicio que realmente responda a sus necesidad a través de sus capacidades y no de sus deficiencias, fortaleciendo espacios de empatía y conocimiento mutuo que eviten la discriminación y por el contrario impulsen un mejor y mayor uso de los servicios de salud.

Este último punto refleja el interés por generar un primer acercamiento en la revisión de las necesidades de la población sorda que se deben tener en cuenta en la implementación de un servicio de atención psicológica, dirigido a esta población, en particular una atención primaria a esta población. Esto como un insumo que otorgue a los profesionales en psicología mayores herramientas para su trabajo con estas poblaciones y específicamente para garantizar que teniendo en consideración nuestro principio ético es deber del psicólogo poder garantizar una atención mínima y de calidad a toda la población independiente de la situación en la que se encuentre.

El diseño de una metodología de atención depende entonces en buena medida de reconocer con claridad las necesidades de la persona sorda para poder ofrecer servicios que se ajusten a ellos. En esta línea es fundamental retomar planteamientos como los de Morell (1990) aun vigentes que ponen sobre la mesa las dificultades concretas en el campo de la Psicología a las cuales se enfrentan los padres de un niño o niña Sordo, haciendo hincapié en el impacto de la manera en que se maneja el diagnóstico, la forma en que se acompaña la noticia y la importancia del lenguaje para orientar este proceso de la manera más positiva. Morell (1990) hace hincapié en que el desarrollo emocional del niño depende casi exclusivamente de sus padres y que la Psicología tiene un papel fundamental como acompañamiento de este proceso de aceptación y ajuste frente a dicha discapacidad. Así mismo explora en su artículo todas las etapas por las que pasan tanto los padres como el niño, evidenciando que es necesario prestar especial atención a los padres ya que dicha situación aunque parece exclusiva del menor con discapacidad auditiva afecta a todo su sistema familiar y en especial a los padres.

Los autores consultados no solo reconocen la importancia de tener estrategias adecuadas para evaluar a esta población sino también han avanzado en algunas propuestas de intervención para esta población. Estudios como Expósito, Solares, Guzmán y Pérez (2012) y Pollar y Robert (1996) se centran en definir cuales serian esas alternativas de intervención y los aspectos éticos a tener en cuenta.

En el caso del primer estudio sobre esta temática tuvo como objetivo evaluar la efectividad de una estrategia de intervención psicológica como una vía para la corrección y/o compensación de los desajustes emocionales en este tipo de menores. Los autores utilizaron herramientas como DARE: Inventario de Ansiedad como Rasgo y como Estado, IPJ: Inventario de Problemas Juveniles, Técnica de los 10 deseos, Escala de Autovaloración, Test de http con el fin de determinar cuales eran las problemáticas y los avances que iba mostrando cada paciente.

En el caso específico de este estudio es importante integrarlo a esta revisión, pues evidencia que aunque se han realizado en diferentes países análisis sobre las particularidades de la población sorda y sus necesidades éstas no siempre son tomadas en cuenta y se diseñan estrategias de intervención que trabajan sobre necesidades percibidas por los investigadores pero no por la población. Así mismo dentro de todo el estudio se observa el uso de pruebas que no están validadas para la población sorda, lo que limita la validez de sus resultados así como la utilización de un lenguaje rehabilitador e incapacitante. Por tanto es fundamental reconocer también dentro de este ejercicio investigativo la importancia de la rigurosidad científica en dichas intervenciones y la

inclusión real de la población frente a estos procesos, ya que aunque es un estudio de hace algo menos de dos años no reconoce conceptos como cultura sorda o las necesidades actuales de esta población.

En el segundo Pollar y Robert (1996) dan cuenta de la necesidad de plantear intervenciones éticas y efectivas con personas sordas, a partir del reconocimiento de las necesidades, dificultades y las oportunidades, que tiene ésta población para el acceso a un servicio de Psicología. Este estudio se enfoca en primer lugar en reconocer cual ha sido el avance de las necesidades y particularidades de esta población y en ese sentido cuales son los programas y las diferentes estrategias pedagógicas que se han diseñado para el acompañamiento de sus procesos y para generar mayor acceso a los servicios de esta profesión. En segundo lugar se plantea la discusión frente a las normas y la ética profesional que deben ser tenidas en cuenta en un campo emergente como el de la psicología para este grupo poblacional, partiendo del uso del lenguaje de señas como recurso hasta las características de la población que los acercan mas a otra cultura que hacia una discapacidad.

De manera concluyente el artículo señala las preocupaciones centrales de la presente investigación ya que evidencia cuales son las posibilidades de esta área de trabajo y aquellos parámetros que deben ser tenidos en cuenta en el momento de avanzar en su implementación con población sorda Colombiana. A su vez el artículo hace un llamado a las organizaciones de psicología en el mundo sobre esta temática y la importancia de

avanzar sobre este tema ya que las necesidades de esta población son bastante claras y podrían ser perfectamente acompañadas por esta área de estudio.

Los estudios revisados anteriormente si bien dan cuenta del interés de la investigación sobre diversas problemáticas ,destacan que la violencia de genero y la sexualidad son prioritarias y deben ser atendidas por los profesionales y las instituciones con antelación ya que son factores de riesgo para esta población y en la medida en que sean ampliamente estudiados pueden generarse estrategias de protección adecuadas para ellos y ellas.

Cabe aclarar entonces que esto solo es una primera aproximación a esta temática, esperando generar en aquellos que tengan la oportunidad de revisar este documento un interés genuino por continuar investigando sobre el tema de la discapacidad y avanzando en la construcción de estrategias que sean útiles en el que hacer practico del psicólogo.

Teniendo en cuenta esta revisión y continuando el interés por presentar estrategias de atención a estas problemáticas se plantea la siguiente pregunta de investigación: ¿Cuales son las necesidades de la población sorda que se deben tener en cuenta en la implementación de un servicio de atención psicológica, dirigido a esta población?

### **Objetivo General**

Identificar las necesidades de la comunidad sorda que deben ser consideradas en la implementación de un servicio de atención psicológica, dirigido a esa población.

### **Objetivos Específicos**

Explorar las expectativas que tienen los participantes en relación con los servicios de asesoría psicología que brindan las Instituciones.

Identificar las necesidades que a nivel de apoyo psicológico reportan los participantes sordos.

Identificar cuales son las necesidades que los psicólogos perciben tienen las personas sordas para ser atendidas por esta área

Generar un conocimiento orientado a facilitar la comunicación con esta población mejorando la humanización del servicio de psicología para personas sordas y para sus familias.

## **Método**

### **Tipo de Investigación**

Se utilizó un método cualitativo con enfoque hermenéutico interpretativo, desde el cual el conocimiento es la construcción subjetiva y continua de aquello que le da sentido a la realidad investigada, como un todo donde las partes se significan entre sí y en relación con el todo (Vargas, 2011). El conocimiento avanza a través de formulaciones de sentido común que se van enriqueciendo con matices nuevos y depurando con mejores interpretaciones hasta llegar a conjeturas cada vez más ciertas (Vargas, 2011).

### **Participantes**

La selección de la muestra fue intencional, participación de 6 personas sordas (1mujer y 5 hombres) y 2 profesionales en psicología. Los criterios de inclusión para los participantes sordos fueron; ser mayor de 18 años, tener estudios en educación superior y con algún interés o conocimiento frente a la temática; para los profesionales de psicología el criterio de inclusión fue el haber tenido experiencia de trabajo clínico con esta población.

La participación de los profesionales de la psicología se definió bajo el criterio del entrevistado especial quien es la persona que da información relevante para los objetivos del estudio, y es seleccionada porque ocupa una posición única en la comunidad (Valles,1997). En el caso puntual de la investigación han sido profesionales que han

acompañado procesos terapéuticos con persona sordas y posee un conocimiento sobre las experiencias de atención con esta población.

### **Técnicas de Recolección de Información**

Entrevista de grupo focal: esta técnica de recolección de información se define como un método en el cual se reúne a un grupo de individuos seleccionados por los investigadores para discutir y elaborar, desde la experiencia personal, una temática o hecho social que es objeto de investigación. Estos requieren de procesos de interacción, discusión y elaboración de unos acuerdos dentro del grupo acerca de unas temáticas que son propuestas por el investigador, caracterizados por una participación dirigida y consciente y unas conclusiones producto de la interacción y elaboración de unos acuerdos entre los participantes (Korman, 1986 en Gonzalvo, Fernández, & Gutiérrez , 2014)

En este sentido se abordó un solo grupo a través de una Guía de entrevista para grupos focales, la cual se caracteriza por ser abierta, grupal y estructurada. Esta generalmente toma la forma de una conversación grupal, en la cual el investigador plantea algunas temáticas y preguntas asociadas a algunos antecedentes que orientan la dirección de la misma, de acuerdo con los propósitos de la investigación. En este sentido, se cuenta con un documento de soporte el cual contiene las temáticas a abordar de una manera organizada y secuencial, permitiendo captar en profundidad los diversos puntos de vista sobre el asunto discutido.

Entrevista a profundidad (Semiestructurada): Es una técnica de obtención de información, mediante la cual se realiza una conversación profesional con una o varias personas para un estudio analítico de investigación o para contribuir en los diagnósticos o tratamientos sociales. Esto se realiza a través de uno o varios encuentros, cara a cara, entre el investigador y los informantes, encuentros éstos dirigidos hacia la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones, tal como las expresan con sus propias palabras (Ruiz, 2012) (ver anexo 2 ).

Así mismo es fundamental tener en cuenta que al ser semi-estructurada implica que existe una estructura base sobre la cuales e realiza la entrevista pero que esta abierta a la elaboración de preguntas o aclaraciones que sean necesarias mediante la conversación. Se caracteriza igualmente por ser un proceso artificial de recogida de datos y que se desarrolla en forma de relato dado por el sujeto frente a la situación que se dialoga.

### ***Procedimiento***

A continuación se explica el procedimiento de recolección y análisis de la información a través de fases:

#### ***Fase 1***

Selección de la muestra: Luego de definir el objetivo general y los objetivos específicos propuestos se inicio con la selección de los participantes, teniendo en cuenta los criterios anteriormente definidos. En coherencia con el principio ético de la investigación se les pidió diligenciar un formato de consentimiento informado (ver anexo 1)

en donde aceptaban estar de acuerdo en el uso de la información suministrada por ellos para fines netamente académicos.

### *Fase 2*

#### Recolección de la información

En la realización del grupo focal se coordinó con los participantes sordos los horarios y espacios en donde se llevó a cabo la entrevista de grupo focal. Se contó con el acompañamiento de un intérprete con quien previamente se realizó una reunión para contextualizarlo de las temáticas a explorar y el propósito de la intervención.

El abordaje con el grupo focal se realizó a través de una guía de entrevista la cual fue previamente diseñada teniendo en cuenta los objetivos y los hallazgos teóricos en los cuales está sustentada la investigación ( anexo 2) .

Entrevistas semiestructuradas a los Psicólogos: Se acordó la participación en las entrevistas-semiestructuradas de manera voluntaria y con unos horarios previamente definidos. La entrevista semi estructurada fue realizada individualmente, a partir de una Guía de Entrevista elaborada previamente ( ver anexo 3)

### *Fase 3*

Análisis de resultados: La información suministrada tanto en las entrevistas como en el grupo focal fue posteriormente triangulada, sistematizada y categorizada a partir de la propuesta definida por Capella,(2013).

### *Fase 4*

Finalmente teniendo en cuenta el compromiso previo con el INSOR dicha información fue retroalimentada y dejada en consideración para próximas investigaciones y proyectos.

## **Resultados**

La información obtenida en las entrevista fue analizada desde los planteamientos del análisis narrativo, Capella (2013) citando a Bernasconi (2011) y Menard-Warwick (2010) quienes lo definen como el análisis de los temas, estructuras y recursos lingüísticos de narrativas construidas en el contexto de un proyecto de investigación, para entender mejor las perspectivas de los participantes .

Por tanto a continuación se presenta el análisis de las entrevistas- semiestructuradas a 2 profesionales en psicología y al grupo focal de personas sordas adultas con sus respectivas categorías y subcategorías.

### **1. *Cultura Sorda***

Categoría deductiva la cual se construyo con miras a recopilar la información referente al concepto de cultura sorda y su relevancia en las interacciones de esta población. Así mismo se reconoce su importancia no solo por su aval teórico sino por haber sido ampliamente expuesta por los participantes de esta investigación. Es por esta razón que en primer lugar es necesario tener en cuenta lo que plantea Clifford Geertz (1973) respecto a la

la cultura, la cual es básicamente la trama de significados en función de los cuales los seres humanos interpretan su existencia y experiencia y es así mismo como conducen sus acciones. En este sentido Mintz (2009) precisa que las personas sordas poseen una cultura particular ya que poseen una lengua propia y una interacción social que se basa en la vista, en la mirada, lo que implican que existan entre ellos diferentes rituales y dinámicas sociales que se convierten en particulares y únicas para esta población.

En el análisis se relaciono la narrativa de los participantes junto con los marcos teóricos de referencia planteados anteriormente. Para lograr un análisis mas preciso de la información obtenida esta se dividió en 3 subcategorías que facilitan comprender el objetivo de esta categoría y precisar los aspectos mas relevantes de esta. Las subcategorías definidas fueron dinámicas de relación entre personas sordas , uso del lenguaje de señas y problemáticas frecuentes de esta población.

Durante las entrevistas los participantes sordos y oyentes coincidieron en que la interacción entre las personas sordas es única y posee dinámicas, significados y creencias muy propias de ellos y ellas, lo que implicaría reconocer que se habla de ésta como parte de una cultura distinta, la cultura sorda. Frente a este aspecto una de las participantes oyentes y profesional en psicología expresó *“es que realmente el único inconveniente es la parte del habla, si entonces que tocó hacer adaptar un tipo de lenguaje para poder comunicar pero si nos ponemos a ver , digamos que el sordo como tal no tiene ningún tipo de discapacidad”*, así mismo otros participantes sordos afirmaron que *“además que el tema no es sólo hablar señas sino saber entender eso que significa en el mundo de ellos”*.

Al hacer referencia al *“mundo de ellos”* los participantes expresan que las interacciones que realiza una persona sorda están marcadas por una lengua particular por medio de la cual se convierte en el medio para compartir sus experiencias y sentimientos, es decir que *“un sordo no te dice que esta triste, te dice que “duele corazón” “ romper amigo dolor” y se necesita ser hábil para entender que esa es la manera en que ha configurado semánticamente la expresión de sus emociones y sentimientos y como esto afecta en sus interacciones con otros”*. Así mismo con el acompañamiento de una de las interpretes fue fundamental entender que es necesario entrar en sus silencios y en la simbología de sus expresiones para poder hilar sus pensamientos y posturas frente a diferentes procesos *“el sordo no solo hace gestos con las mano , el lo acompaña de gestos en su rostro, sonidos , niveles posturales para expresar al comunicador con claridad lo que esta diciendo”*

Esto con lleva entonces a que el sordo sienta mayor empatía con otros sordos y encuentre ellos la facilidad para expresarse, esto fue posible observarlo en el aporte de una de las participantes quien afirmo que *“la comunidad sorda intenta compensar dentro de ella misma sus necesidades, entonces lo que hace el sordo es como guardar todo eso que siente hasta que esta en una asociación de sordos por que allí es el espacio donde se puede expresar, de la base, la opinión, el concepto...en otros lugares el sordo esta solo, tiene grandes dificultades pero no tiene con quien compartirlas”* expresan también que el sordo no se siente identificado con otros espacios fuera de su propia comunidad por lo cual se abstiene de compartir escenario con personas oyentes incluso con su familia.

Así mismo otro punto importante que se suma a los argumentos antes expuestos y que se que expresa con claridad uno de los participantes por medio de esta afirmación *“La verdad cuando yo tengo algún problema o me siento mal por algo me apoyo en compañeros o amigos que también son sordos, por que ellos entienden mucho mas y me siento más cómodo...”*

Es aquí donde la la lengua de señas entra a jugar parte importante en la construcción de esta cultura sorda, ya que fortalece sus procesos identitarios y permite una mejor interacción con el entorno. tanto los entrevistados sordos como las profesionales oyentes expresaron abiertamente que es no sólo es punto de partida de cualquier interacción que se haga con un sordo sino también un elemento distintivo dentro de su cultura, ellos como usuarios de esta lengua reconocen en ella todos los elementos necesarios para comunicarse con los otros. La dificultad radica en que en muchas ocasiones como lo expresan los participantes *“muchos sordos se convierten en usuarios de la LSC a sus 12 o 14 años por que pasan su primera infancia intentado junto a su familia acceder a tratamientos o elementos que les permitan recuperar la audición, intentar interactuar teniendo como base el lenguaje oral y eso solo les genera problemas”*; esto acompañado con el hecho de que como narra una de los participantes *“a veces llega muchas personas sordas que ni siquiera tienen un lenguaje o una comunicación estable, algún tipo de comunicación que uno diga, sino que son lengua casera (...)”* esto impide su acceso a servicio de todo tipo incluyendo los de salud.

De igual manera durante las entrevistas se evidenció que el conocimiento sobre la lengua de señas en los sordos es el paso siguiente a la aceptación de su situación y el interés por pertenecer a esta comunidad como una oportunidad de aceptación social y no como un mecanismo de exclusión. Esto les permite reconocerse y definirse a si mismos como sordos y por tanto apropiarse de una identidad frente a esto.

La lengua de señas es en este punto es uno de los recursos que facilita dicho reconocimiento , se genera posterior a la aceptación de su sordera y a partir de la necesidad de comunicarse, con llevando para ellos y ellas un proceso de tránsito y duelo, como lo comenta una de las profesionales, en donde reconocen que *“son sordos y que deben dejar atrás sus dolencias por no ser oyentes”*

Esto inicia con símbolos y signos caseros para expresar necesidades básicas y se perfecciona en la interacción con otros sordos y su inclusión a la escuela en donde se estandariza el LSC como su lenguaje común. Lo que les permite generar más interacciones y fortalecer su identidad al percibir que pertenecen a una cultura propia de su condición.

Teniendo en cuenta la información obtenida se identifica que dicho transito implica una variedad de problemáticas y situaciones que en su mayoría no son acompañadas por un profesional en salud mental sino por otros sordos, intérpretes o docentes que conocen de lengua de señas y se pueden comunicar con ellos. Así mismo se identifican ambigüedades frente a este proceso identitario ya que socialmente en algunos escenarios reciben beneficios por ser “personas con discapacidad” pero en otros parece mas funcional pertenecer a otra comunidad, por lo cual durante el proceso de entrevista fue evidente como

con frecuencia se referían a ellos mismos como personas con necesidades especiales, mas en el marco de lo político pero al mismo tiempo eran enfáticos en afirmar que lo mas acorde a su situación era reconocer que los sordos tiene una cultura sorda que debe ser respetada y entendida por las personas oyentes a su alrededor.

Esto último se suma con otras problemáticas que se presenta en esta llamada cultura sorda y es básicamente acompañamiento en temas de sexualidad. Este último punto fue una preocupación constante dentro de todos los participantes, en especial uno de ellos comento que *“Yo nunca he tenido una experiencia con ese servicio, pero si considero que por ejemplo frente al tema de la sexualidad los jóvenes y los niños yo si creo que se necesita que un psicólogo les hable de muchas cosas por que por ejemplo yo no tengo toda la información o las personas sordas no contamos con toda la información al respecto”*. Ellos, como lo hacen en otras circunstancias, se refugian en otros sordos para aprender sobre sexualidad a partir de las experiencias previas que estos han tenido pero en la mayoría de los casos sin recibir una opinión u orientación objetiva e idónea. En el grupo focal de sordos algunos de ellos comentaban que se han presentado muchas dificultades a raíz de esto, pues aunque con buenas intenciones en muchas ocasiones sus pares o amigos sordos cercanos no tiene información acertada frente a métodos de planificación, orientación sexual y abuso sexual temas claves durante la adolescencia y adultez.

Este último tema también está ligado a otro problema al que se enfrentan constantemente las personas sordas en su dificultad para interactuar directamente con el contexto oyente, los participantes referenciaron que parte de las particularidades de la

experiencia vital de una persona sorda recae en el hecho de aprender a convivir desde sus primeros años de vida con un interprete quien es quien media su interacción con todas las personas oyentes, incluyendo su familia en muchos casos. Esta convivencia implica no solo que el sordo reconozca la necesidad constante de esta mediación sino que a la persona que presta el servicio de interpretación se le hacen exigencias que desborden su capacidad, como el abordaje de ciertas temáticas o incluso el acompañamiento en cuestiones personales en donde el sordo debería participar de manera autónoma.

Finalmente los aportes de los participantes coinciden con la revisión teórica en que las personas sordas por los tipos de interacción que tienen, las creencias y sus dinámicas particulares pertenecen a una cultura llamada Cultura Sorda, la cual como se ha mencionado anteriormente comparte características de otras y se identifica claramente dentro del contexto Colombiano, aportando aspectos positivos a la salud mental de las personas sordas y generando que disminuya la percepción de discapacidad por la de diversidad.

## ***2. Rol del psicólogo dentro de la comunidad sorda : Psicólogo como carcelero***

Categoría inductiva que se construye en la necesidad de analizar los aportes de los participantes referentes al papel que desempeña el psicólogo dentro de la comunidad sorda. Surge entonces al comprender mediante las entrevistas que la comunidad sorda identifica el

rol del psicólogo de una manera particular y parcialmente diferente al lugar que ocupa en la comunidad oyente.

Es por esta razón que en primer lugar es importante comprender que el rol hace referencia a los papeles desempeñados por un actor social en sus interpretaciones sociales con otros actores y esta determinado por el lugar que ocupa en la estructura social (Estramiana, 2003). En este sentido dentro de esta categoría se encuentran fragmentos narrativos que dan cuenta del papel que desempeña el psicólogo dentro de la comunidad sorda, de que manera este se encuentra ubicado en la estructura social de esta población y como han sido las interacciones de éste con la comunidad sorda.

Con el propósito de realizar un mejor análisis de esta categoría se dividió esta en dos subcategorías, el desempeño actual del psicólogo y los ajustes del servicio de psicología frente a las necesidades de la comunidad sorda.

Uno de los puntos mas discutidos tanto en el grupo focal como en las entrevistas individuales fue sobre el papel que esta desempeñando en la actualidad el psicólogo dentro de la comunidad sorda en Colombia. Frente a este tema los participantes del grupo focal de sordos comentaron situaciones y puntos de vista como *“a veces sentimos que el niño sordo esta como en una cárcel, el psicólogo se vuelve como en el carcelero-el policía de los sordos, eso es lo que se genera en términos de psicólogo escolar por ejemplo”*. Por otro lado también afirmaron que *“el psicólogo solamente se enfrasca en ese concepto o en esa postura medica, el enfoque que el tiene es un enfoque medico y desde allí sus falencias desde aspectos o connotaciones negativas, no por su desarrollo como ser humano, no por*

*su desarrollo comunicativo. Lo que yo reflexiono es que ellos no contemplan el desarrollo de la segunda lengua, la lengua de señas, el desarrollo comunicativo desde la segunda lengua de señas, ese tipo de elementos no se extraen no se entienden, el psicólogo no entiende que a partir de la lengua de señas es que puede entrar a interactuar y que pueda extraer la información de ese usuario que en la consulta psicológica se requeriría”, esto genera por supuesto fracturas importantes en la relación del psicólogo con la persona sorda incluso desde sus primeros años de vida, así mismo asegurar que una de las herramientas para “ajustar esa relación” ha sido la utilización de lengua de señas frente a lo que señalan que “Los ajustes que generalmente se han visto entre el sordo y el psicólogo es la lengua escrita, entonces el sordo y apunta de escritura lo hacemos pero realmente eso no es funcional el ideal es que sea bilingüe a partir de la escritura no hay una real conexión.”*

De igual manera los participantes sordos plantean que el enfoque de los psicólogos es exclusivamente médico como lo evidencia esta afirmación de uno de ellos quien comento que *“los psicólogos siempre han tenido una orientación clínica, viene a mirar cual es el problema que tiene el sordo entonces clínicamente nació sordo entonces no puede no tiene, en definitiva el sordo tiene problemas de aprendizaje y yo no estoy de acuerdo, ese era mi debate con el psicólogo de Girardot allá donde les cuento ... los psicólogos no conocen a las personas sordas, su enfoque es enteramente medico entonces les falta, les falta no tiene pero realmente no los conocen, no conocen su lengua, no conocen su contexto”*. Situaciones como estas evidencian como en los diferentes escenarios de acción del psicólogo, algunos profesionales aún permanecen con ese modelo

y no han actualizado sus intervenciones a un conocimiento nuevo desarrollado en las últimas décadas sobre el tema.

Por tanto los participantes sordos como los oyentes concluyen que actualmente el servicio de psicología es un servicio exclusivo para personas oyentes ya que no cuenta con los recursos suficientes para abordar a la población sorda y en los acercamientos que se han hecho las experiencias han sido poco positivas por lo cual no se reconoce el trabajo psicológico como una oportunidad sino como una limitación.

A pesar de estas premisas durante el proceso de entrevistas también se indago por posibles soluciones y ajustes en concreto que se deberían hacer para que esta situación cambiara. En relación con esto uno de los participantes sordos comento que *“yo creo que el perfil idóneo de un psicólogo, es que sea bilingüe, que conozca la cultura Sorda, que pueda interactuar de manera directa con el usuario sordo”*, postura que en general fue compartida con los otros participantes tanto oyentes como sordos quienes afirman que aunque un servicio de interpretación podría llegar a mediar la interacción entre el psicólogo y la persona sorda, no implicaría que se generara una real relación entre los dos, lo cual es vital en cualquier proceso terapéutico.

Por su parte una de las participantes oyentes que ejerce como psicólogo expresó que *“lo primero es ganárselos no solo a nivel terapéutico sino a nivel de grupo también uno esta presente, por ejemplo, no solamente aquí aislado sino nosotros por lo general tendemos a acercarnos a los salones a mirar la problemática que hay, se revisa para poder trabajar con el profesor y las demás personas, un trabajo interdisciplinario”*, así mismo

afirmaron que el conocimiento profundo de la lengua de señas no era el único requerimiento para poder ofrecer un servicio de calidad, de esta manera “el tema del conocimiento profundo de la lengua de señas, el conocimiento familiar, social y cultural cómo afecta eso al sordo por ejemplo el sordo que es hijo de padres oyentes, ese contexto de padres oyentes, de familia oyente que genera en el sordo en ese hijo sordo que nace en ese contexto familiar oyente? El psicólogo debe conocer todos esos procesos, analizarlos de profundidad además del conocimiento de la lengua de señas. En ese momento creo que si podría prestar una atención pertinente al sordo, de resto no” manifestó abiertamente uno de los participantes sordos.

### ***3. Formación profesional del psicólogo en relación a la comunidad sorda***

Esta categoría inductiva se construye a partir de los aportes realizados por los participantes que hacen referencia a la importancia de fortalecer y enriquecer la formación de los psicólogos en relación con su trabajo en población sorda. Se hace relevante en la medida en que es un punto de partida para proponer y consolidar intervenciones que estén orientadas a esta población y sean realmente eficaces.

El total de los participantes coincidió en que no es suficiente con ajustar factores externos del servicio de atención psicológica y reconocer sus particularidades como comunidad, sino que también es vital que la academia reconozca este punto desde la formación de los psicólogos en pregrado para luego potencializarlos en estudios posteriores.

De esta manera dentro de esta categoría se consignan todas las afirmaciones y expresiones de los participantes respecto a nivel de formación que existe frente a este tema para los profesionales en psicología y los diferentes escenarios no formales en donde también se va complementando dicho proceso.

Esta categoría se dividió en dos subcategorías , en primera lugar formación del psicólogo respecto a la discapacidad y oportunidades de la academia ,y en segundo ajustes en la formación y conocimiento sobre esta población.

Durante la realización de las entrevistas se conversó con los participantes acerca de la formación del psicólogo frente al tema de discapacidad y en especial el abordaje a población sorda. En primer lugar la demanda general de los participantes se puede ver evidenciada en lo que expresó uno de ellos *“durante mi formación en pregrado el tema incluso de discapacidad se quedaba muy corto, se tocaban algunos temas al respecto y algunas patologías que eran como muy importantes pero que uno diga como habilidades para trabajar con población sorda no. Incluso yo he tenido que ampliar como mis conocimientos por otros lados”*.

Esta carencia también se hace evidente en la falta de instrumentos de evaluación para esta población como lo comenta una de las participantes *“al comienzo se estaba usando el WISC pero era el WISC viejísimo que estaba dividido en la parte verbal y la parte otra. Entonces la parte verbal estaba vetada para ellos entonces siempre se utiliza por la parte manipulativa que ya es diferente”*, esto implica que posiblemente otros

profesionales ajustan sus instrumentos para valorar personas sordas pero los mismos no están diseñados para esta población lo que puede alterar los resultados de la misma.

De igual manera es necesario que se construyan nuevas herramientas y se fortalezca el trabajo del psicólogo en torno a la discapacidad en general a partir de investigaciones serias que permitan conocer aun mas a esta población, que faciliten una comprensión orientada a la construcción de recursos terapéuticos propios de esta población y en ultima con lleven a identificar un aumento en los profesionales de la psicología que trabajen con esta población.

Esto se soporta en aportes como este *“yo he leído mucho acerca de la cultura sorda en ese sentido la importancia de que se entienda como es. Uds. como comunidad oyente tiene mucha literatura e investigaciones sobre el tema cultural, el tema de desarrollo y allí uno no encuentra sobre la cultura sorda o el tema de familia, ¿qué es lo que esta pasando con los niños, con la cultura sorda acá en el país eso no se encuentra, donde esta eso?”* esto sumado a que según otra participante sorda *“en la universidad no los forma frente a la diversidad de las personas sordas.”*

A partir de estas inconformidades y demandas expresadas dentro de las entrevistas se indagó también sobre los ajustes que se deberían hacer para mejorar la formación de los profesionales en esta área. Sobre este punto los participantes expresaron frases como *“la formación y preparación desde el pregrado por que la verdad es algo muy complejo que de pronto uno puede ir aprendiendo cosas sobre la práctica pero se requiere mucho tiempo y es tiempo que se pierde con ellos”*, así como expresan que es *fundamental “saber discernir*

*que es discapacidad, que es cada uno de estos conceptos diferentes y no tomarlo como discapacidad como tal. Segundo algo que debe saber el psicólogo para entrar en el cuento del sordo es saber la lengua de señas, yo pienso que la lengua de señas es básica".* En términos generales los ajustes fundamentales son el conocimiento frente a la comunidad sorda, haber tenido contacto real con la población y el dominio de la lengua de señas para no requerir de un tercero.

#### **4. Comunicación con personas sordas: Psicólogos usuarios de lengua de señas vs. Servicio de interpretación**

Dentro de esta categoría inductiva se ubican los aportes de los participantes que evidencia la tensión entre las dos alternativas de comunicación que tienen en la actualidad los psicólogos con las personas sordas. En primer lugar la opción tomada por algunos profesionales de capacitarse en la lengua de señas para poder comunicarse con las personas sordas y así permitir un contacto directo con ellos fortaleciendo la empatía (el vínculo) y a confidencialidad dentro del proceso terapéutico.

Esto sustentado en los aportes de los participantes respecto al conocimiento que tienen los psicólogos en Colombia sobre la lengua de señas, no solo desde su estructura sino desde la función que cumple en la construcción cultural e identitaria de las personas sordas. Es válido tener en cuenta que dicho conocimiento no está inmerso en su formación como psicólogo e implica la utilización de un lenguaje propio de los sordos que fue aprendido de manera particular por ellos o ellas.

En la actualidad se reconoce la lengua de señas como aquel tipo de lengua que se basa en las expresiones faciales, movimientos corporales y gestuales para comunicarse. Como todo tipo de lenguaje, tiene claramente definido las estructuras gramaticales particulares para cada lengua. Colombia cuenta con su propia Lengua de Señas Colombiana-LDC( Fenascol, 2014)

Por otro lado el servicio de interpretación el cual es un recurso que utilizado por la comunidad sorda en los diferentes escenarios y que puede llegar a ser útil para facilitar la comunicación del profesional en psicología y su consultante sordo.

Dentro del proceso de recolección de información se identifico que el servicio de interpretación es esencial en la interacción entre personas oyentes y sordas. FENASCOL (2010) define un servicio de interpretación como un proceso complejo que consiste en recibir, procesar y transmitir el sentido del mensaje de Lengua de Señas L.S.C., a Castellano y de castellano a L.S.C. en una interacción comunicativa entre usuarios de dos lengua en un contexto determinado. En base a lo anterior la presente categoría contiene tres aspectos que clarifican los aportes realizados por los participantes. Estos aspectos son: Psicólogos usuarios de señas, servicio de interpretación en las intervenciones psicológicas y tensiones entre las alternativas de comunicación.

Teniendo en cuenta la importancia de la comunicación en las diferentes intervenciones psicológicas se analizó la narrativa de los participantes a la luz de este tema. Se tuvo en cuenta las dos alternativas propuestas por los mismos, por un lado el uso de la

lengua de señas del psicólogo y por otro la medicación por medio de un servicio de interpretación.

En primer lugar se analizaron los aspectos positivos y los retos en cada una de las dos alternativas y finalmente se confrontaron para determinar cuál sería la mejor alternativa y las estrategias que se deben usar para su implementación.

Respecto al uso de la lengua de señas por parte de los psicólogos uno de los participantes afirmo que *“que psicólogos con lengua de señas pues los hay muy poquitos”* la cual fue apoyada por la totalidad de los participantes quienes afirmaron que son muy pocos los psicólogos que tiene algún conocimiento en lengua de señas y aun menos lo que tiene un dominio real sobre la misma. Incluso expresaron que existe poca oferta para el aprendizaje de la misma al nivel esperado para terapia como lo evidencia una de las participantes quien dijo que *“pues bueno, digamos la lengua de señas lo que hay aquí en Colombia o en Bogotá por lo menos son 4 niveles básicos y 2 niveles que se supone son intermedios, hasta ahí llega la lengua de señas a nivel de INSOR de FENASCOL y de otras escuelas, entonces llega hasta ahí.”*

Adicionalmente las profesionales oyentes que participaron en la investigación manifestaron que existen algunas dificultades frente a la lengua de señas ya que *“los sordos no sólo utilizan la lengua de señas colombiana sino que se inventaron otro lenguaje diferente que es el árbol de vida, es otro tipo de señas que se inventaron ellos, entonces hacen una combinación de lengua de señas Colombiana con el árbol de vida”*, lo cual

complejiza el aprendizaje de dicha lengua para los psicólogos y obstaculiza los acercamientos que estos puedan hacer a través de la misma.

De igual manera los participantes insistieron en que esta lengua es la herramienta idónea y fundamental que puede ser usada no solo por psicólogos sino por otros profesionales para comunicarse con las personas sordas, pues en realidad muchos se han visto limitados pues aunque conocen la situaciones de la población y sus dificultades su incapacidad para expresarse los deja en otra posición como lo expresa esta participante al decir que *“si uno no sabe la lengua de señas , la persona que tiene la dificultad o el que tiene la mayor discapacidad (risas) es uno, por que no sabe como llegarle que le esta diciendo”*.

En esta línea aquellos psicólogos que desean trabajar con esta población deben estar capacitándose de manera particular y deben tener en cuenta cuestiones como las que refiere uno de los participantes *“mínimo saber la lengua de señas para poderse comunicar con ellos, ósea los interpretes ayudan pero no es lo mismo además no son fáciles de conseguir (...) si definitivamente saber su lenguaje es como lo mas básico y claro saber todo su entorno”* así mismo comentaron que *“las personas mas capacitadas para enseñar la lengua son ellos, los sordos como tal”* . En este sentido también expresaron cuestiones como que *“para estudiar la lengua de señas como tal es importante tener en contacto con el sordo, es mas importante la interacción porque uno puede que tenga las señas, saber como se dice tal cosa pero es muy diferente cuando uno se enfrenta con el sordo que habla*

*tan rápido*” por lo cual se sugiere entonces un conocimiento del uso de la lengua en su contexto y no fuera de él.

De igual manera los participantes sordos proponen que *“el psicólogo debe estar en contacto con las personas sordas desde pequeños hasta adultos, por que la lengua no es la misma no por que cambie la configuración, sino que el momento cultural del adulto sordo de hoy en día, de hace 30 años no es el que tiene el joven sordo de hoy en día, es lo mismo que pasa con los oyentes el lenguaje que usan los jóvenes no es el mismo que usa un adulto en esta época”* es decir que también es vital reconocer el ciclo vital en el que se encuentra la persona sorda pues esto implicaría cambios en su manera de comunicarse e interactuar al igual que sucede en el contexto oyente.

Por su parte en lo que confiere a la otra alternativa de comunicación, es decir el servicio de interpretación, este se ha convertido en un elemento esencial en la interacción del sordo con el contexto oyente y viceversa. En este sentido también se ha propuesto en algunos escenarios como una herramienta para el trabajo terapéutico del psicólogo con sus consultantes sordos. Frente a esto se indago por la postura de los entrevistados frente a este servicio como recurso, si les parece efectivo y de que manera funciona en la actualidad.

Los participantes reconocen que efectivamente desde sus primeros años de vida han identificado en los servicios de interpretación una oportunidad para interactuar con el contexto oyente pero esto no implica que sea de fácil acceso ya que como lo mencionaron en varias ocasiones su costo tiende a ser elevado y de difícil acceso. Incluso uno de ellos manifestó que *“el costo que implica el servicio de psicología con interprete es muy alto*

*(...) es obligación del estado brindar esas herramientas, esas adecuaciones, las entidades están en la obligación de garantizar y costear lo que sea necesario para el servicio de interpretación ósea como usuario nosotros estamos en todo el derecho de demandar servicios y nos los deben brindar en equidad, y esa equidad implica para nosotros sordos contar con un servicio de interpretación para acceder igualmente que los oyentes, por que a veces todo se queda en palabras y en documentos pero no en la practica".* Lo que permite evidenciar que en muchos escenarios ya se reconoce esto como una alternativa pero no se hace el seguimiento adecuado para identificar que se cumpla en la oferta de todo tipo de servicios.

Por otro lado durante la recolección de información se evidenciaron algunas opiniones encontradas frente al apoyo de un servicio de interpretación. Por su parte las participantes oyentes profesionales en psicología expresaban que *aunque "ahorita se esta usando mucho el interprete para todo tipo de intervención sea a nivel psiquiátrico o en todo tipo de intervención siempre se llama al interprete como tercera persona, pero lo ideal yo pensaría es que el psicólogo supiera la señas para saber como llegarle por que el interprete puede que de pronto interprete o vea las cosas de una manera diferente y se las diga no como realmente la persona lo quiere decir o lo quiere expresar"* así mismo esta en juego un tema ético como lo manifiesta una de ellas en esta apreciación *"Por que hay muchas cosas del secreto profesional, hay muchas cosas que uno quisiera compartir con la otra persona y con un tercero no se puede."*

Por su parte uno de los participantes sordos profesionales menciona que *“no es solamente contratar el servicio de interpretación, que conozca el sordo...dejando un poco de lado eso y mas desde mi experiencia como persona sorda, como desde la visión desde las posibles problemáticas que puede tener un sordo, el sordo siempre acude al interprete por esa necesidad comunicativa que tiene entonces si yo voy a un psicólogo necesariamente tengo que tener un puente comunicador que seria entonces tener un interprete”*. Esto último sumado a que solo se debe contar con el servicio sino este debe ser el idóneo para el servicio, esto se resume mejor en lo que expreso una de las participantes *“si por ejemplo se trae un interprete que tenga un conocimiento básico sobre la lengua de señas pues realmente eso no va a fluir , por ejemplo lo que se comentaba antes de los problemas de la adolescencia, por ejemplo tu me estas hablando como psicóloga y el psicólogo puede tener su saber y estas atendiendo a mi como sordo o a cualquiera de mis compañeros y yo se que tu como profesional tienes una idea pero a la hora de gestionar un servicio de interpretación no lo encuentra, los interpretes están ocupados no tiene como contratarlo”*.

Finalmente el 100% de los participantes reconoce que el servicio de interpretación es la respuesta ideal a corto plazo pero que a mediano y largo plazo es necesario que los psicólogos se conviertan en usuarios de lengua de señas para lograr en primer lugar una mejor relación entre terapeuta y consultante; y en segundo fortalecer la consolidación y el reconocimiento de cultura sorda dentro de la sociedad Colombiana.

### **Discusión**

La siguiente discusión se realiza teniendo en cuenta tanto la revisión teórica como los aportes de los participantes a la luz de los objetivos planteados dentro de la investigación, se propone entonces analizar cada uno de los puntos logrando una mejor comprensión de las necesidades de la población sorda que deben ser tenidas en el momento de una atención psicológica para esta población.

Con respecto a lo anterior es fundamental tener en consideración que este es un primer acercamiento a esta situación y que se espera que los hallazgos aquí evidenciados sirvan para futuras investigaciones que aporten a fortalecer y mejorar los servicios de salud para esta población, en especial el acceso a aquellos relacionados con la salud mental.

En primer lugar entre los hallazgos mas significativos se encuentra un breve diagnostico de la situación actual de la atención psicología y sus intervenciones con personas sordas, identificando que no solo existe una baja oferta para esta población sino que la percepción que tienen estas frente a esta situación es en su mayoría negativa. Este es un punto interesante de partida ya que da respuesta a los objetivos dos y tres en tanto se pudo conocer cuales son estas percepciones y cuales son esas necesidades actuales de la población frente a este servicio, cuestión que implica un aporte en la construcción de

servicios accesibles para la comunidad sorda que estén basados en ellos como usuarios y no en la percepción de los profesionales sobre lo que ellos o ellas pueden necesitar.

Frente a este respecto es posible determinar que en la actualidad el servicio de psicología para personas sordas se ofrece exclusivamente en instituciones educativas especiales que cuentan con su propio terapeuta y entidades de protección como el ICBF las cuales cuentan con profesionales psicólogos que tienen cierto dominio de la lengua de señas y pueden ayudar a orientar los casos en donde los derechos de niños, niñas y jóvenes sordos se ven violentados.

Esto implica que desafortunadamente no existe una oferta clara y abierta de atención psicológica a esta población, que facilite un acompañamiento en situaciones de la vida diaria, como si existe sucede con la población oyente. En consecuencia estas personas y sus familias acuden a entidades como FENASCOL o el INSOR buscando ayuda y orientación en diferentes situaciones. Así, en muchos casos generan importantes redes de apoyo con otros sordos a quienes les confían sus problemas, dificultades o inquietudes frente a diversos temas.

Esto, según los aportes de los participantes, ha repercutido en una percepción negativa de la comunidad sorda frente al servicio de psicología al cual consideran exclusivo para personas oyentes y en ocasiones aversivo. En este sentido es interesante analizar la manera en que algunos de los participantes refirieron al psicólogo como un “*carcelero*”, un profesional cuyo entrenamiento está enfocado en identificar las dificultades de la persona, sus limitaciones y ausencias, para así clasificarlo y asignarle un lugar; de igual manera

cuando se realizó la revisión teórica son más los estudios orientados a identificar las limitaciones de las personas sordas que aquellos de enfoque social en los cuales se reconocen sus capacidades y las oportunidades de trabajo con esta población.

Es decir que el enfoque con el que se están realizando ciertas intervenciones para esta población es un enfoque netamente medicalizado, desde el cual se observa a la persona sorda exclusivamente desde su carencia auditiva y la manera en que esto genera diferentes limitaciones en su interacción con el contexto inmediato en el que se desenvuelve. Los sordos que participaron en esta investigación afirman que este enfoque es totalmente discriminatorio y limitante generando más obstáculos y menos oportunidades .

Adicionalmente para dar respuesta al primer objetivo específico el cual estaba enfocado en identificar las expectativas que tienen los participantes en relación con los servicios de asesoría psicología que brindan las instituciones, estos no solo perciben ausente el servicio sino los apoyos que se requieren para el mismo , ya que en muchos espacios ellos mismos son quienes deben contratar un servicio de interpretación para poderse comunicar con un psicólogo. Esta situación con claridad es una falta al derecho de accesibilidad de estas personas y no siempre depende directamente del profesional tratante pero si es este quien debe apoyar al usuario sordo para que pueda exigir el apoyo que sea necesario a su entidad de salud o a la que se este acercando, es decir que en esto el psicólogo también debe asumir un rol activo para facilitarle a esta población su acceso (Castilla & Sisti 2006 )

Es posible entonces considerar dentro de esta discusión la importancia de la responsabilidad que debe tener cualquier psicólogo al ejercer su profesión, pues aun cuando no cuente con los recursos necesarios para atender a una persona con algún tipo de limitación o necesidad especial debe empoderarse de la situación y orientarlo de la mejor manera, ya que como se menciona en la ley 1090 del 2006 en el capítulo II Artículo 33 *“El psicólogo presta sus servicios al ser humano y a la sociedad. Por tanto aplicará su profesión a la persona o población que lo necesite sin mas limitaciones que las expresamente señaladas por la ley”*. Por tanto el profesional en psicología esta obligado mínimamente a asesorar al usuario sordo hacia un profesional que pueda prestarle el servicio con los recursos necesarios o gestionar en su entidad los apoyos que sean necesarios para su atención.

Frente a este punto se identificaron algunas de las posibles causas de la falta de posicionamiento que tiene la psicología dentro de la comunidad sorda. Por un lado al revisar los programas de psicología en Colombia se nota la ausencia en la mayoría de estos en la formación teórica y practica frente al abordaje de población con discapacidad y en especial de las personas sordas. Lo que con lleva por su puesto a que en la actualidad muchos de los profesionales graduados no posean herramientas suficientes para el trabajo con esta población e incluso una postura sobre la misma actualizada y propositiva.

Otra de las posibles causas de esta situación recae en la falta de investigaciones en Colombia sobre el nuevo paradigma de la discapacidad auditiva dentro del cual las personas Sordas se están reconociendo así mismas como parte de otra cultura, una cultura

Sorda con llevando por supuesto un manejo diferencial e incluyente para esta población desde los aportes de la psicología social y cultural.

A pesar de esto es fundamental validar los estudios que se han hecho a nivel mundial sobre la Sordera y sus diferentes limitaciones como base de nuevas investigaciones en este sentido que permitan identificar plenamente quien es el usuario sordo que se acerca al servicio de psicología y cuales son los apoyos reales que requiere. Por ejemplo lo que afirma Rodríguez (2003) la gente sorda participa de valores y creencias comunes. Muchos autores como Morell (1990) describen una serie de rasgos característicos en términos de valores, reglas de conducta y tradiciones; llamar la atención de la otra persona antes de establecer la comunicación, el contacto visual, la forma de aplaudir, y, especialmente, la lengua de signos, la literatura y la historia, son algunos de los rasgos de la cultura Sorda” , es un claro ejemplo de la información que debe ser acuñada por todos los profesionales de esta área y no solo remitirse a aquellos que tiene interés en este tema o han tenido alguna cercanía.

Finalmente una tercera situación que es básicamente una consecuencia clara de las dos anteriores son aquellas situaciones nefastas en las que se han visto implicados los psicólogos al intentar atender personas Sordas sin capacitación suficiente y desconociendo en buena medida los derechos de estas personas. Aunque los casos no son muchos al hablar con la población sorda si existe una creencia frecuente frente a las acciones “correctivas” que realiza el psicólogo en los niños y jóvenes sordos. Entre estas acciones mencionan la presión que siente el menor sordo al verse obligado a participar de procesos terapéuticos de

diferentes áreas para “mejorar” su condición y no facilitan en la familia la importancia de conocer, reconocer y aceptar la condición de su familiar y realizar los ajustes necesarios para que esta persona no se sienta responsable o incluso culpable de lo que sucede, sino por el contrario pueda llevar una vida perfectamente normal. Está entre otras situaciones mencionadas durante la entrevista recaen en que en la adultez los sordos no evidencien en el servicio algo positivo para sus vidas por lo cual no se acercan a él ni piden asesoría de estos profesionales.

A pesar de esta última situación es fundamental dentro de esta discusión mencionar que algunos participantes sordos si manifestaron que problemáticas como la sexualidad y la discriminación deben ser orientadas por profesionales como los psicólogos, ya que aunque dentro de la misma comunidad existe una red de apoyo importante e incluyente no siempre se cuenta con información acertada frente a ciertos temas por lo cual existe una preocupación frente a que los jóvenes sordos, por ejemplo, cometan errores o se vean implicados en situaciones de riesgo por desinformación. Lo anterior da cuenta de algunas necesidades que esta población tiene a nivel psicológico y que deben ser tenidas en cuenta en programas de prevención con enfoque de inclusión, así mismo implica que fue posible dar respuesta de manera parcial a uno de los objetivos específicos de esta investigación a través de los aportes de las personas sordas profesionales que participaron de esta.

Respecto a este punto las profesionales en psicología que participaron de este estudio expresaron coincidir totalmente con los profesionales sordos entrevistados, insistiendo en que continuamente observan a personas sordas, jóvenes y adultas están

totalmente des-informadas frente a estos temas exponiéndose a situaciones de riesgo como embarazos adolescentes, abusos sexuales, violencia e incluso consumo de sustancias psicoactivas. Es decir que se requieren no solo avances en la investigación sobre el conocimiento de esta población sino estrategias que permitan la intervención terapéutica y acciones colectivas de prevención que reduzcan las situaciones antes mencionadas. Por tanto como lo menciona Harvey (2003) se evidencia que en la medida en que se avance en este punto la comunidad sorda tendría mayor apertura a las intervenciones por parte de los y las psicólogas referenciando en este servicio una oportunidad para mejorar la calidad de vida y no una limitación.

Otro punto de análisis importante y ligado con la temática de accesibilidad previamente mencionada es el rol de los intérpretes dentro de esta comunidad como mediadores en los espacios de interacción con personas oyentes. Inicialmente en muchos escenarios se piensa al interprete como un traductor de la lengua de señas al lenguaje oral y viceversa de manera similar como se haría entre dos personas que hablen un idioma diferente, pero la labor de este profesional va mucho más allá de traducir una información. El rol del intérprete es fundamental dentro de esta población por que le permite al sordo interactuar con el contexto oyente por medio de la interpretación de su lengua y acercarlo más a su realidad. Los sordos que participaron del estudio fueron enfáticos en afirmar que los interpretes realizan , valga la redundancia, un proceso de interpretación frente al contenido que reciben del sordo o del oyente para luego transmitirlo al interlocutor de la manera en que sea comprensible para el, es valido mencionar frente a este punto que la lengua de señas tiene sus propios símbolos y configuración por lo cual se requiere de un

profesional que comprenda el significado de cada seña y la que se pretende comunicar con esta dependiendo del contexto de la conversación, la posición de las manos, los gestos faciales y los sonidos que se puedan emitir. Por esta razón un intérprete que acompañe un proceso psicoterapéutico debe reunirse previamente con el psicólogo para preparar su sesión y configurar las señas que debe usar para que sea claro el contenido y no se pierda información.

Adicionalmente existía dentro de la investigación una preocupación con respecto secreto profesional en caso de permitir la presencia de un tercero en una sesión terapéutica ya que la presencia de un tercero podría en riesgo la confidencialidad y el manejo adecuado de la información que ofrezca el consultante. Frente a esta inquietud los profesionales sordos y los interpretes afirmaron que dentro de la comunidad sorda el interprete es una persona imparcial que esta entrenada en tener total confidencialidad y objetividad frente a la información que maneja, por lo tanto para los sordos si seria un recurso oportuno para la utilización adecuada del servicio de psicología en caso de que el psicólogo no sea bilingüe.

Es posible entonces lograr dar respuesta al ultimo objetivo especifico generando un conocimiento orientado a facilitar la comunicación con esta población mejorando la humanización del servicio de psicología para personas sordas y para sus familias. Esto bajo la pretensión de que toda esta información abra un nuevo camino para conocer y reconocer a las personas sordas dentro de su cultura y el momento histórico por el cual atraviesan para posteriormente poder diseñar y ejecutar intervenciones y programas

exclusivos para esta comunidad que tenga en cuenta sus dinámicas, interacciones, preocupaciones y problemáticas.

De igual manera todos los aspectos mencionados se consolidan como las necesidades que deben ser tenidas en cuenta en el momento de ofrecer un servicio de psicología para esta población, aspectos como la formación de los profesionales, los apoyos bien direccionados, el reconocimiento de esta población desde un nuevo paradigma, un mayor posicionamiento de la psicología dentro de la comunidad y las oportunidades de trabajo frente a las problemáticas de esta población consolidan la respuesta al objetivo general de esta investigación y abren la oportunidad a nuevos debates en torno a las oportunidades de trabajo con personas sordas.

### **Conclusiones**

Al finalizar el presente trabajo de investigación fue posible alcanzar las siguientes conclusiones las cuales dan respuesta a los objetivos planteados inicialmente, tanto el general como los específicos. Es valido mencionar que estas se encuentran sustentadas no solo en una revisión teórica y los aportes de los participantes sino también un análisis orientado a ser un aporte para mejora la calidad de vida de las personas con discapacidad y en especial a la comunidad sorda.

En primer lugar se hace necesario continuar realizando investigaciones y generar espacios en donde se recolecte aun mas información acerca de la población sorda, sus dinámicas y necesidades, ya que durante la revisión teórica no fue posible encontrar suficiente información a nivel Colombia que de cuenta de la presencia de esta población a nivel nacional y sus características. En este sentido se dio respuesta, de manera parcial, al segundo objetivo pues las conclusiones logradas están basadas en mayor medida en los aportes de los participantes y no en los hallazgos teóricos, por lo cual no es posible calificar estas como absolutas ni representativas de toda la población sorda en Colombia. Aun así las necesidades a nivel psicológico de esta población si se ven reflejadas en los aportes de los participantes y son un punto de partida interesante en la construcción de nuevo conocimiento alrededor de este tema.

Dicho conocimiento deben tener en cuenta la urgente necesidad de impactar en aspectos como la política publica de discapacidad en Colombia, para que esta tenga en consideración necesidades reales y actuales de esta población, disminuyendo así acciones discriminatorias y creencias prejuiciosas tanto de la comunidad oyente frente a los sordos como de ellos hacia las personas oyentes.

En segundo lugar servirán en un futuro para reconocer y validar la consolidación de una Cultura Sorda en Colombia, la cual potencializará en ellos y ellas sus procesos identitarios y en el resto de la población generar un reconocimiento significativo. En la actualidad teniendo en cuenta la información obtenida aunque se los participantes hablan de cultura sorda, esta carece de conceptualización a nivel Colombia y no posee una estructura

clara para poder definirla de esa manera. Esto implica que en respuesta al primer objetivo específico las expectativas del servicio de psicología para esta población están basadas en la percepción que tiene de si mismos y como se menciono durante la discusión estaría mas orientada a una atención psicológica desde lo cultural y no desde el concepto medico sobre la discapacidad.

Por tanto una de las necesidades claras en términos de formación de los profesionales en psicológica implicaría la articulación con áreas como la antropología y la sociología para determinar esta nueva mirada de la discapacidad para el caso en concreto de la sordera y estrategias validas de manejo.

A si mismo para la psicología reconocer la existencia de esta cultura sorda será un punto de partida interesante para orientar las intervenciones desde una mirada social y no medica que promueva puntos de encuentro con esta población y facilite la construcción de apoyos su accesos a todos los escenarios en los que quieran participar. Frente a este punto el tema de la accesibilidad se convirtió en un eje fundamental dentro de la investigación y algo imperativo de abordar, ya que la demanda mas alta de los participantes sordos era su percepción de que el servicio de psicología es exclusivo para personas oyentes.

En tercer lugar la investigación permitía determinar que aunque frente a este punto ya se han avanzado en algunas reflexiones e investigaciones es fundamental contar con mayor rigurosidad científica que genere estrategias de intervención acordes a esta población. A su vez dentro de la presente fue posible conocer algunas apreciaciones y percepciones de las personas sordas frente a estos procesos por lo cual se propone que en la

medida en que trabajos como estos puedan abarcar a una población mas amplia pueden ofrecer resultados mas significativos y tener un mayor impacto en la sociedad.

En cuarto lugar se observo la importancia de un mayor empoderamiento del profesional en psicología frente a la protección de usuarios sordos gestionando el cumplimiento de los derechos de estas personas dentro de las instituciones para las cuales trabajen ya sean estas publicas o privadas, pero que cuenten con los recursos necesarios para ser accesible a este tipo de población

Finalmente se puede concluir que según las necesidades de la población sorda así como las relacionadas con la formación de los psicólogos, un servicio de atención psicológica debe contar en primera instancia con el acompañamiento de un servicio de interpretación debidamente capacitado en el tema de salud mental, disposiciones físicas que le permitan al usuario sordo identificar cuestiones como el consultorio, sus derechos y deberes. Así mismo el profesional en psicología debe estar debidamente capacitado para atender esta población desde un enfoque incluyente que los reconozca en su autenticidad y construya apoyos y herramientas que garanticen la confidencialidad y la comprensión total de su problemática. Dichos ajustes permitiría aumentar el acceso en los próximos años de personas sordas a los servicios de psicología que se prestan actualmente en la ciudad de Bogotá.

Es importante tener en cuenta que este seria un proyecto a mediado plazo ya que es fundamental generar nuevos paradigmas en torno a la sordera desde el pregrado y fomentar en los estudiantes y futuros psicólogos un reconocimiento por el trabajo abierto con esta

población y la necesidad de formarse mínimamente en el uso de lengua de señas para poder generar un tipo de atención básica que se mantenga exclusiva en la relación paciente y terapeuta como se realiza con las personas oyentes.

## Referencias

- Aldana, J. C. (2012). Representaciones sociales de la salud sexual de adolescentes sordos y oyentes en la ciudad de Bogotá. *Pensamiento Psicológico*, 10(2).
- Alonso, M. Á. V. (2009). Calidad de vida, I+ D+ y políticas sociales. In *Mejorando resultados personales para una vida de calidad: VII Jornadas Científicas de Investigación sobre Personas con Discapacidad* (pp. 33-56). Amarú.
- Alonso, F. (2007). Algo más que suprimir barreras: conceptos y argumentos para una accesibilidad universal. *TRANS: revista de traductología*, (11), 15-30.
- Association des Sourds de Poitiers (2013) Installation d'une psychologue bilingue en libéral à Poitier. Recuperado de <http://www.sourdspoitiers.fr/2013/01/09/installation-dune-psychologue-bilingue-en-liberal-a-poitiers/> el 8 de junio de 2015
- Bruner, J. (1990). *Actos de Significación*. Madrid , España: Alianza Editorial
- Castilla, M & Sisti, A. (2006). *Aprendizaje y Desarrollo de Habilidades Sociales. Diferentes Propuestas Educativas*. Instituto para el Desarrollo de la Educación

Especial. FEEyE - UNCuyo. Recuperado el 28 de agosto de 2009 en Google Académico  
[www.feeye.uncu.edu.ar/web/posjornadasinve/area3/Didactica%2520de%2520EGB%2520y%2520de%2520educacion%2520especial/300%2520-%2520%2520Castilla%2520y%2520Sisti%2520-%2520FEEyE.pdf+Aprendizaje+y+Desarrollo+de+Habilidades+Sociales.+Diferentes+Propuestas+Educativas&hl=es&gl=co](http://www.feeye.uncu.edu.ar/web/posjornadasinve/area3/Didactica%2520de%2520EGB%2520y%2520de%2520educacion%2520especial/300%2520-%2520%2520Castilla%2520y%2520Sisti%2520-%2520FEEyE.pdf+Aprendizaje+y+Desarrollo+de+Habilidades+Sociales.+Diferentes+Propuestas+Educativas&hl=es&gl=co)

Claveria, J. (2007). *El desarrollo socio-afectivo del adolescente Sordo*. EOEP Específico de Atención a la Discapacidad Auditiva. Recuperado el 14 de mayo de 2012 en Google Académico PAG WEB?

Claros-Katcher, R. (2009). La Inclusión de las personas sordas, como grupo étnico, en los sistemas educativos. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 3(1), 63-75.

Capella, C. (2013). Una propuesta para el estudio de la identidad con aportes del análisis narrativo. *Psicoperspectivas*, 12(2), 117-128.

Clifford, G. (1973). The interpretation of cultures. *New York: Basic*, 412-453.

Diego, P. G., Moreno, J. M. M., & Buñuales, M. T. J. (2002). La clasificación internacional del funcionamiento, de la discapacidad y de la salud (CIF) 2001. *Revista española de salud pública*, 76(4), 2.

De miguel Diaz, M., Pereira Gonzales , M., Portilla Gutierrez , A., Rivas Fernández, A., & Valdivieso Ausin, J. (2000). *Necesidades y problemas de la población con*

*deficiencias auditivas en el proceso de integración en el mundo laboral: la realidad en Asturias.* (U. d. Oviedo, Ed.) España: Universidad de Oviedo

Domínguez, N. V. D., & Torres, R. H. E. (2011). Conocimientos y actitudes hacia la sexualidad de jóvenes con discapacidad auditiva. *Revista " Educación y Ciencia"*, 4(21).

Estramiana, J. L. Á. (Ed.). (2003). *Fundamentos sociales del comportamiento humano* (Vol. 4). Editorial UOC.

Expósito, N., Barrios Solares, D., & Benítez Guzmán, I. M. (2014). Intervención psicológica en menores sordos e hipoacúsicos de la sala de rehabilitación integral fraternidad del Municipio Puerto Cabello, Estado Carabobo, RB de Venezuela. Recuperado el 2 de febrero : [http://www.repositoriocdpd.net:8080/bitstream/handle/123456789/259/Art\\_DavilaExpósitoN\\_IntervencionPsicologicaMenores\\_2012.pdf?sequence=1](http://www.repositoriocdpd.net:8080/bitstream/handle/123456789/259/Art_DavilaExpósitoN_IntervencionPsicologicaMenores_2012.pdf?sequence=1)

Fenascol ( 2014) Que es L. S. C. Recuperado de Fenascol el 10 de marzo de 2015 <http://www.fenascol.org.co/index.php/lengua-de-senas-colombiana/que-es-l-s-c>

Flores A., R. L., Diaz , N., & Rodriguez, O. G. (2010). DISTRIBUCION DEL PODER EN TRES ETAPAS DE LA VIDA DE PAREJA. *Interamerican Journal of Psychology* , 44, 56-64.

García-García, A., Zaragoza, L., De Castro, M., Ferre, F., & Muñoz, J.(2013) Salud mental y personas sordas. Recuperado de <http://sid.usal.es/docs/F8/ART19565/gregoriomaranon.pdf> el 8 de Junio de 2015

Gispert, Y., González, G., & Saladrigas, H. (2014). Cultura entre las manos: Una opción de comunicación para el desarrollo de la comunidad de Sordos de La Habana. *Revista de Estudios para el Desarrollo Social de la Comunicación*, (10), 255.

Gurafib, C. (2006). Evaluación psicológica en personas con discapacidad auditiva. una ciudadanía negada. In *XIII Jornadas de Investigación y Segundo Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur*. Facultad de Psicología-Universidad de Buenos Aires.

Gonzalvo, I. S., Fernández, D. H., & Gutiérrez, A. E. (2014). Situación actual del juego con dinero en jóvenes y adolescentes. *Revista española de drogodependencias*, (3), 57-68.

Harvey, M. (2003). *Psychotherapy With Deaf and Hard of Hearing Persons*. Boston: LAWRENCE ERLBAUM ASSOCIATES, PUBLISHERS.

Hernández-Jaramillo, J., & Hernández-Umaña, I. (2005). Una aproximación a los costos indirectos de la discapacidad en Colombia. *Revista de Salud Pública*, 7(2), 130-144.

Infante, M. (2005). *Sordera : Mitos y realidades* (Vol. 1). San Jose, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica.

INSOR ( 2015) Participacion porcentual de la poblacion sorda . Recuperado el 8 de abril de 2015 de Insor : <http://www.insor.gov.co/observatorio/participacion-porcentual-de-la-poblacion-sorda/>

Johnston-McCabe, P., Levi-Minzi, M., Van Hasselt, V. B., & Vanderbeek, A. (2011).

Domestic violence and social support in a clinical sample of Deaf and hard of hearing women. *Journal of Family Violence*, 26(1), 63-69.

Kampfe, C. M. (1989). Parental reaction to a child's hearing impairment. *American Annals of the Deaf*, 134(4), 255-259.

Kazez, R. (2012). Hacia el encuentro con lo genuino. Multilingüismo anímico y subjetividad en la psicoterapia de una adolescente sorda.

Maldjian, B., & Noguera, M. T. (2013). Proceso de formación de conceptos en niños sordos. Categorías científicas e intuitivas.

Massone, M. I., Buscaglia, V. L., & Bogado, A. (2010). La comunidad sorda: del trazo a la lengua escrita. *Lectura y vida: Revista latinoamericana de lectura*, 31(1), 6-17.

Méndez, R. L. P. (2002). Salud, violencia y (dis) capacidad: mujeres sordas y malos tratos. In *La salud de las mujeres hacia la igualdad de género en salud: I Congreso Nacional, Murcia, 9 y 10 de mayo de 2002* (pp. 277-286).

Mintz, B. F. (2009). De sordos hablantes, semilingües y señantes. *Lynx: Panorámica de estudios lingüísticos*, (8), 93-126.

Morell, L. F. (1990). Los padres ante la sordera del hijo: repercusiones psicológicas. (Sorda, 2015) *Revista de psicología general y aplicada: Revista de la Federación Española de Asociaciones de Psicología*, 43(1), 105-111

OMS, (2013). *Sordera y pérdida de audición* . Recuperado el 8 de Abril de 2015, de OMS:

<http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs300/es/>

Oviedo, A. (2014). La cultura sorda. Notas para abordar un concepto emergente.

Recuperado el 16 de Abril de 2015 en Google Académico

[http://repositoriocdpd.net:8080/bitstream/handle/123456789/255/Pon\\_CulturaSordaConcepto\\_2013.pdf?sequence=1](http://repositoriocdpd.net:8080/bitstream/handle/123456789/255/Pon_CulturaSordaConcepto_2013.pdf?sequence=1) el 16 de abril de 2015

Palacios, A., & Romañach, J. (2008). El modelo de la diversidad: una nueva visión de la

bioética desde la perspectiva de las personas con diversidad funcional. *Intersticios.*

*Revista sociologica de pensamiento critico* , 2, 37-45.

Pérez, C. V. (2001). Deficiencia auditiva. In *Trabajo presentado en el III Congreso “La*

*Atención a la Diversidad en el Sistema Educativo”*, Universidad de Salamanca,

*Instituto Universitario de Integración en la Comunidad(INICO)*, España.

Recuperado de [http://campus.usal.es/~inico/actividades/actasuruguay2001/11.](http://campus.usal.es/~inico/actividades/actasuruguay2001/11.pdf)

*pdf.*

Pollar , J., & Robert, Q. (1996). Professional psychology and deaf people: The emergence

of a discipline. *American Psychologist* , Vol 4 , 389-396

Restrepo Espinoza, M. H., & Sanchez Brinceño, N. (2010). EL LUGAR DE LA

MEMORIA, LA JUSTICIA Y LA LEGITIMIDAD EN LA IDENTIDAD Y LA

MEDICACION DE CONFLICTOS EN EL MODELO RELACIONAL

SIMBOLICO DE MILAN. *Avances en psicología latinoamericana* , 28, 124-138.

Ripoll-Nuñez, K. J. (2011). Atribuciones sobre la pareja: su papel como variable mediadora entre el apego y la satisfacción marital en parejas heterosexuales. *Avances en psicología latinoamericana*, 29, 47-61.

Rodríguez, R. & Rodríguez, P. (2005). *Servicios asistenciales en salud mental y sordera para niños y adolescentes. El modelo inglés y su comparación con la realidad canaria. Avances Pediátricos*. Recuperado el 15 de abril de 2012 en <http://web.ebscohost.com/ehost/pdf?vid=3&hid=105&sid=76bbf7c7-e93b-41a6-aa34-6a6c8923d870%40sessionmgr110>

Rodríguez, V. A. (2003). Un estudio de la sordera como construcción social: visiones externas versus visiones internas. *Revista de logopedia, Foniatría y Audiología*, 23(4), 178-194.

Ruiz, J. (2012). *Metodología de la investigación Cualitativa* (Vol. 5). (B. Universidad de Deusto, Ed.) Bilbao: Universidad de Deusto .

Sacks, O. (2003). *Veo una voz: Un viaje al Mundo de los Sordos*. Editorial Anagrama

Stokoe, W. (2004). *El lenguaje de las manos. Por qué las señas precedieron al habla*. Madrid: Fondo de Cultura Económica

Valles, M (1997), *Técnicas de Investigación cualitativa*. Madrid: Síntesis Sociológica

Vargas, C. (2011). Metodología de investigación. *Informe preliminar contrato de*.

Verdugo, M. A., & Martín, M. (2002). Autodeterminación y calidad de vida en salud mental: dos conceptos emergentes. *Salud Mental*, 25(4), 68-77.

## Anexo 1

### Consentimiento Informado

Por medio de este documento hago constar que Yo \_\_\_\_\_ Identificado con C.C \_\_\_\_\_ acepto participar en la investigación sobre “ Características y parametros para ofertar un servicio de psicología a personas Sordas” .He recibido y comprendido la información que se me ha dado al respecto.

Asi mismo dejo constancia del compromiso de recibir información con respecto a las conclusiones de la investigación cuando esta haya finalizado .

Firma \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

Anexo 2

Entrevista grupo focal

Guia tematica

Fecha:

Participantes:

Moderador :

Durante el encuentro se haran algunas preguntas las cuales deben ser respondidas por los participantes del grupo teniendo en cuenta su conocimiento experienical y profesional. Las repuestas seran consignadas en la relatoria que se hara del encuentro

1. En alguna ocasion ha intentado usted acceder a un servicio de psicologia? ¿Cual fue el motivo por el cual usted consulto?
2. En caso de haber respondido afirmativamente a la pregunta anterior ¿Con que tipo de barrera se encontro? ¿Que acciones llevo acabo el profesional para resolver dichas barreras?
3. En caso Contrario ¿Cuales supone usted pueden ser las barreras que se pueden presentar al requerir este servicio?

4. ¿Qué adecuaciones serían necesarias para ofrecer un servicio de psicología clínica de calidad para personas Sordas?

5. Finalmente ¿En qué medida un psicólogo puede contribuir a mejorar la calidad de vida de una persona Sorda?

### Anexo 3

#### Entrevista

#### Profesionales en Psicología

Nombre: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

A parte del título en Psicología posee alguna especialización o título de posgrado?

Si ( ) no ( ) En caso afirmativo indique el nombre de ésta: \_\_\_\_\_

#### Preguntas

- 1) ¿Durante su pregrado recibió usted algún tipo de capacitación o entrenamiento en abordaje clínico con personas Sordas?
- 2) ¿Considera usted importante tener al menos un conocimiento básico sobre el abordaje con dicha población? Justifique su respuesta
- 3) En su experiencia ¿Qué barreras se presentan al abordar esta población?
- 4) En este sentido ¿Qué adecuaciones son necesarias para optimizar un servicio de psicología para esta población?
- 5) . Finalmente ¿En qué medida un psicólogo puede contribuir a mejorar la calidad de vida de una persona Sorda?

+

Anexo 4

### **Transcripción Entrevista grupo Focal**

#### **Entrevista Grupo Focal**

**Fecha :**

**Participantes : 5**

**Interpretes: 2**

**Facilitadora (fal) :** Buenos días , mi nombre es Cinthya Ramos soy Psicóloga y estudiantes de maestría en salud y discapacidad de la universidad de la sabana. En primer lugar quiero agradecerles en nombre mío y de la universidad por su participación en esta entrevista, la cual tiene como objetivo identificar características y parámetros de la cultura Sorda que se deben tener en cuenta al ofertar un servicio de psicología para esta población.

En este sentido Jeferson (nombre del interprete No. 1) me va a ayudar a realizar la interpretación de mis preguntas y de su respuestas. Así mismo les voy a entregar (se paso una hoja) una copia de las preguntas por si de pronto quieren mirarla, leerla para que sea mas clara...

**Interprete No.1 (Int1):** Ellos preguntan si tiene otra copia para que sea mas fácil que todos la lean?

**Facilitadora (Fal) :** Si, claro ... acá tengo otra

**Interprete No.2(Int2):** Sugiero que es mejor que se haga lectura del consentimiento informado y yo voy haciendo la interpretación de este.

**Fal:** Ok, me parece bien

*[Se realizo la lectura de todo el documento de consentimiento informado]*

**Int1:** Uno de los asistentes quiere preguntar algo

**Fal:** si, claro puede realizarme todas las preguntas que quiera

**Int1:** El dice que no quiere participar de la entrevista por que no se siente cómodo

**Fal:** ok no hay ningún problema pero quisiera saber por que no se siente cómodo? Es el espacio? La temática?

**Int2:** interpretando lo que quería decir este participante "Realmente no me siento bien con el Int1 , no le entiendo sus señas y eso implica mucho esfuerzo para mi...prefiero no estar ( se pone de pie el participante)

**Int2:** ( la interprete 2 intervino para hablar con el participante) Te parece bien si yo hago el servicio de interpretación usando las señas que sé son mas familiares para ti y las que usamos en general en el INSOR? Eso haría que te quedaras y estuvieras con mejor disposición para la actividad?

**Participante No.1 (Part1) :** Si esta bien, si las haces tu me quedo por que realmente es muy desgastante intentar entender sus señas, no se que quiere decir con ellas a veces

*[Considerando la situación se tomo la decisión de permitirle a la Int2 tomar el liderazgo del servicio de interpretación y recibir apoyo en ocasiones del int1. Seguido a esto se realizo la firma de todos los consentimientos informados y la lectura de las preguntas de grupo focal]*

**Fal:** En algún momento alguno de Uds. ha accedido al servicio de psicología, cual fue la razón para asistir o para que alguien los llevara allá?

**Part1 :** La verdad cuando yo tengo algún problema o me siento mal por algo me apoyo en compañeros o amigos que también son sordos, por que ellos entienden mucho mas y me siento mas cómodo.. Realmente nunca he asistido a ese servicio ni tampoco he sentido la necesidad de hacerlo. No sé si alguno de los demás si? ( el participante dirigió la pregunta al resto de los participantes.

Participante No. 2 (Part2) : Yo nunca he asistido a un servicio de psicología pero conozco otros Sordos que tiene muchas necesidades y que se angustian al acceder a este servicio por que este servicio esta para la comunidad oyente, por que esta pensado para ellos ósea que hacen las personas sordas con sus angustias y sus preocupaciones, necesidades... pasa lo mismo con otros servicios de salud como ir al medico...entonces la comunidad sorda intenta compensar eso dentro de ella misma, entonces lo que hace el sordo es como guardar todo eso que siente hasta que esta en una asociación de sordos por que allí es el espacio donde se puede expresar , de la base, la opinión, el concepto...en otros lugares el sordo esta solo, tiene grandes dificultades pero no tiene con quien compartirlas

Participante 3 (Part3) : Frente a esto hay diferentes situaciones, como ir al medico que son igual de dificiles pero que pueden llegar a ser mas simples entonces es mas fácil pero ir al psicólogo es muy complicado por que son cosas mas complicadas, yo no me siento tranquilo de hablar de mis cosas...es algo mas privado

Part2: Si, es verdad...son cosas mas abstractas , yo al psicólogo no le puede mostrar como al medico general que le puedo mostrar donde me duele, son cosas mas personales que no tengo como expresar . La comunicación con un psicólogo tanto para un oyente como para un sordo yo creo que es dificil, ahora para nosotros los sordos es aun más dificil por que es hablar cosas personales que es aun mas dificil

Participante 4 (part4): Hace unos años yo trabajaba en una ciudad cerca de acá, yo trabajaba con infantes pues la verdad yo trataba de explicarles cosas que pasaban y como se sentían. El psicólogo que me hacia seguimiento a mi tenia una orientación clínica, los psicólogos

siempre han tenido una orientación clínica viene a mirar cual es el problema que tiene el sordo entonces clínicamente nació sordo entonces no puede no tiene, en definitiva el sordo tiene problemas de aprendizaje y yo no estoy de acuerdo, ese era mi debate con el psicólogo de Girardot allá donde les cuento ... los psicólogos no conocen a las personas sordas, su enfoque es enteramente medico entonces les falta , les falta no tiene pero realmente no los conocen, no conocen su lengua, no conocen su contexto, desde una perspectiva psicológica de atención no lo conoce y esa no es solo la posición en Colombia, yo también lo he visto en otros lugares. Yo no me siento cómodo con esta postura de los psicólogos, desde muy pequeño mi mama decía “ es que el psicólogo dijo que tenias.. que tenias...” y yo como espere un momento yo no estoy de acuerdo, el psicólogo como viene a decir o dejar de decir.. pero si es la información que normalmente los psicólogos manejan

Part5 : Yo trabajando no he tenido ningún acceso al servicio de psicología, pero en general en Colombia para las personas sordas es muy complicado ya que no nos comunicamos con ellos, es una parte muy reflexiva que no se maneja.... No se reconoce la diversidad, el psicólogo solamente se enfrasca en ese concepto o en esa postura medica, el enfoque que el tiene es un enfoque medico y desde allí sus falencias desde aspectos o connotaciones negativas, no por su desarrollo como ser humano, no por su desarrollo comunicativo. Lo que yo reflexiono es que ellos no contemplan el desarrollo de la segunda lengua, la lengua de señas, el desarrollo comunicativo desde la segunda lengua de señas, ese tipo de elementos no se extraen no se entienden, el psicólogo no entiende que a partir de la lengua de señas es que puede entrar a interactuar y que pueda extraer la información de ese usuario que en la consulta psicológica se requeriría

Fal: Yo estoy de acuerdo con Luis, mi enfoque como psicóloga va más de la mano de lo cultural y de lo social, es decir yo trabajo con la población sorda como cultura sorda. En ese sentido pues obviamente la mirada de mi investigación si es a que todos los psicólogos podamos ofrecer un servicio de psicología que tenga en cuenta esa mirada y no una mirada medica. Y tu tampoco... nunca has accedido a un servicio de psicología ¿

Part6 : Yo nunca he tenido una experiencia con ese servicio, pero si considero que por ejemplo frente al tema de la sexualidad los jóvenes y los niños yo si creo que se necesita que un psicólogo les hable de muchas cosas por que por ejemplo yo no tengo toda la información o las personas sordas no contamos con toda la información al respecto

[se presenta una discusión de los sordos frente al tema entre ellos]

Part2 : Ese tema es importante por que los niños y los jóvenes llegan a ciertas edades y uno ve que ya saben muchas cosas o hacen cosas de aseo o con su cuerpo, incluyendo la sexualidad, pero uno se pregunta quien les ha enseñado o quien los ha orientado frente a estos temas. Yo si creo que es importante pensar en la primera infancia por que estos temas siempre están mediado a través del interprete y los niños necesitan es una modelación del tema, no un servicio de interpretación por que como están llegando a esos temas. Yo comparto mucho esa preocupación con (Participante No. 6) frente a la problemática del trabajo de sexualidad con niños desde la psicología

Part3 : Yo quiero agregar a este tema, esta reflexionando como de pronto Uds. que están haciendo esta investigación , yo he leído mucho acerca de la cultura sorda en ese sentido la importancia de que se entienda como es. Uds. como comunidad oyente tiene mucha literatura e investigaciones sobre el tema cultural, el tema de desarrollo y allí uno no encuentra sobre la cultura sorda o el tema de familia, que es lo que esta pasando con los niños, con la cultura sorda acá en el país eso no se encuentra, donde esta eso? Cuales son las características de desarrollo del sordo desde esos procesos personales comunicativos, eso no esta, que si esta para los oyentes. Yo hablaba con... Frente q esa experiencia de vida y esa interacción con el servicio de psicología y considero que son procesos culturales muy diferentes frente a los oyentes

Fal: En los diferentes acercamientos que ustedes han hecho a los psicólogos, que recursos o que ajustes han hecho ellos para comunicarse con una persona sorda ¿siempre tiene un intérprete? O ¿los psicólogos saben señas?

Part3: Primero es importante decir que la lengua es diferente en cada uno, desde la infancia al adulto mayor se comunica diferente, es con lo que se comunica la comunidad sorda por eso es importante primero que todo aprender lenguaje de señas. No todos dominan el mismo tipo de seña, por eso es importante basarse en eso para conocer el lenguaje de señas.

Int2: -Pregunta a la facilitadora ¿ tu entendiste a que se refiere con diferente lenguaje de señas?-

Fal: Si, bueno pues en lo que yo he podido investigar existen configuraciones diferentes como el árbol de la vida (...)

Int2: No, el participante se refiere a que el psicólogo debe estar en contacto con las personas sordas desde pequeños hasta adultos, por que la lengua no es la misma no por que cambie la configuración, sino que el momento cultural del adulto sordo de hoy en día, de

hace 30 años no es el que tiene el joven sordo de hoy en día, es lo mismo que pasa con los oyentes el lenguaje que usan los jóvenes no es el mismo que usa un adulto en esta época. Es eso lo que el participante quería decir.

Es decir que el psicólogo debe aprender el lenguaje de señas pero también debe estar en contacto con todas las brechas generacionales para darse cuenta de las variaciones que hay en el lenguaje de señas.

Part2: Yo conozco muchos psicólogos que no tiene experiencia con personas sordas, lo que yo te aconsejo es que tu te acerques a las personas sordas y las conozcas para que así si te puedas comunicar con ellas. Cuantas universidades acá en Colombia manejan lenguaje de señas? Cuantos psicólogos manejan lengua de señas? En un sitio cerca de Boyacá yo he visto muchos oyentes, sordos que se han dado mucha experiencia en ese tema...son personas con mucha experiencia, profesores, interpretes...he tenido la experiencia de instituciones que tiene el equipo completo de profesionales, pero cuando tu llegas a ver realmente el psicólogo que hace? Dice no pues yo soy nuevo, yo me acabo de graduar o yo voy a captar esa información...por ejemplo Neuro-arte que es un operador que contrata servicios para personas sordas y los psicólogos lo único que hacen es diagnosticar, eso es lo que van a hacer pero atención a los sordos eso nunca lo van a hacer, yo la verdad disiento de esa postura de los psicólogos que viene a caracterizar y a decir que le falta al sordo. Pero parece que esa es la formación que les dan en la universidad, en la universidad no los forma frente a la diversidad de las personas sordas.

Fal: En ese sentido, si ustedes tuviesen que acceder a un servicio de psicología de pronto por que en su trabajo se lo piden o por otra razón, cuales creen que son esas herramientas que debería tener o esos ajustes para poder hacer la atención con ustedes?

Part4: Tu nos preguntabas frente a los ajustes en atención a las personas sordas... yo creo que son muchísimas cosas , no es solamente contratar el servicio de interpretación, que conozca el sordo...dejando un poco de lado eso y mas desde mi experiencia como persona sorda, como desde la visión desde las posibles problemáticas que puede tener un sordo, el sordo siempre acude al interprete por esa necesidad comunicativa que tiene entonces si yo voy a un psicólogo necesariamente tengo que tener un puente comunicador que seria entonces tener un interprete. Eso seria en un primer escenario, en un segundo escenario que era el que nombraba el participante 3 es que el psicólogo sepa lenguaje de señas pero ahí si yo creo que es muy difícil por que el se esta formando para otra cosa y la formación no da para eso, uno no aprende lenguaje de señas en textos , uno lo aprende en el contexto , ahí es que realmente lo aprende y lo interioriza, es decir se vuelve un profesional bilingüe por que para aprender una que otra seña , realmente eso no favorece la comunicación, va a generar

los mismos cortes en la comunicación que generaría que pues el que no conociera la lengua. Yo creo que el perfil idóneo de un psicólogo, es que sea bilingüe, que conozca la cultura Sorda, que pueda interactuar de manera directa con el usuario sordo.

En términos generales los ajustes que generalmente se han visto entre el sordo y el psicólogo es la lengua escrita, entonces el sordo y apunta de escritura lo hacemos pero realmente eso no es funcional el ideal es que sea bilingüe a partir de la escritura no hay una real conexión.

Part1: Yo estoy de acuerdo con lo que dice el participante 4, el tema del conocimiento profundo de la lengua de señas, el conocimiento familiar, social y cultural como afecta eso al sordo por ejemplo el sordo que es hijo de padres oyentes, ese contexto de padres oyentes, de familia oyente que genera en el sordo en ese hijo sordo que nace en ese contexto familiar oyente? El psicólogo debe conocer todos esos procesos, analizarlos de profundidad además del conocimiento de la lengua de señas. En ese momento creo que si podría prestar una atención pertinente al sordo, de resto no.

Part4: Yo veo otros elementos culturales dentro de ese servicio de psicología, el psicólogo tradicionalmente está inmerso en un fenómeno cultural oyente y el fenómeno cultural del sordo no es el mismo. Son contextos culturales muy diferentes, hay una cultura propia, que se yo... unas angustias, unas discriminaciones propias en la historia de vida del sordo que no son las del oyente, entonces en esa medida yo me adhiero a lo que dice el participante 1

Part3: Yo quiero hacerte una pregunta que estaba aquí conversando con mi compañero, ahora que tu decías de los enfoques yo quiero conocer que enfoques conoces tu conoces con los sordos.

Fal: El enfoque que se maneja normalmente con los sordos es desde la parte medica, es para ayudar al sordo a aprender en la parte académica, aprender los números, aprender una profesión...allí se han quedado muchas de las investigaciones con personas sordas, en este momento se esta avanzando en la psicología en la parte social ese es el enfoque que yo mencionaba inicialmente

Part4: Si, teníamos como esa duda por que a veces sentimos que el niño sordo esta como en una cárcel, el psicólogo se vuelve como en el carcelero-el policía de los sordos, eso es lo que se genera en términos de psicólogo escolar por ejemplo, por eso te preguntaba sobre esos enfoques por que si hay muchas orientaciones y muchas necesidades pero para mi si era importante saber cual era tu enfoque

Fal: Si , pues ese es el enfoque del que mas se tiene conocimiento pero mi enfoque si va mas hacia lo social.

Bueno finalmente, quisiera saber si el psicólogo se ajustara a las necesidades comunicativas que ustedes han expresado y a los ajustes propuestos seria realmente útil para la comunidad Sorda? Les parecería útil poder contar con un psicólogo o definitivamente no?

Part4: a mi me parece que es un apoyo muy importante, por que hay infinidad de necesidades de parte de nosotros pero siempre y cuando se cumpla con esas necesidades, que sea bilingüe pero proficiente en la lengua o que cuente con el servicio de interpretación porque el interprete no puede ser cualquiera, tiene que tener una experiencia, un perfil para que la comunicación realmente sea fluida. Por que si por ejemplo se trae un interprete que tenga un conocimiento básico sobre la lengua de señas pues realmente eso no va a fluir , por ejemplo lo que se comentaba antes de los problemas de la adolescencia, por ejemplo tu me estas hablando como psicóloga y el psicólogo puede tener su saber y estas atendiendo a mi como sordo o a cualquiera de mis compañeros y yo se que tu como profesional tienes una idea pero a la hora de gestionar un servicio de interpretación no lo encuentra, los interpretes están ocupados no tiene como contratarlo... hay múltiples situaciones que se entran a presentar

Part5: Tu preguntabas si es importante y yo considero que si es importante por que los sordos, por ejemplo de diferentes estratos sociales tienen muchas problemáticas, frente a las familias, las relaciones, el entorno familiar, la comunicación hay un montón de situaciones como de carencias, de dolencias de los sordos que requieren atención psicológica de calidad porque la familia no les puede brindar, no se pueden comunicar con la familia por que la familia no sabe lenguaje de señas. Repito lo que dicen mis compañeros en esa medida en sordo si requiere un acompañamiento pero lo importante es que ese acompañamiento realmente este mediado por una lengua de señas fluida, que permita ese contacto real pues con el servicio de psicología.

Part4: Pues y creo que estoy como de acuerdo con el participante 5 pero diría que si y diría que no dependiendo como del contexto, si en términos generales la comunicación no es fluida diría que no pero si se desarrolla con unas condiciones optimas, un servicio de interpretación con un perfil optimo o un profesional que tenga una condición de bilingüismo de calidad ahí si, pero si el proceso esta por desarrollarse ahí si no estoy de acuerdo por que no es solamente el como conocer la lengua de señas básicas, enriquecer su vocabulario, lo que decía el participante 3 hace un momento que pasa con el adulto sordo,

con el viejo sordo, con el niño sordo entonces dependiendo de esas condiciones lo considero favorable de resto no.

Fal: Me parece importante mencionar que la intención de ofrecer un servicio de psicología para personas sordas es que este disponible para quien lo quiera usar así como sucede en un contexto oyente, las personas van a psicología cuando quieren hablar con alguien de una separación o por un problema pero no porque sea exclusivo de los oyentes o de las personas sordas o en general si se presentan otras dificultades. Que sea un acceso para los problemas de la vida, ese es realmente el propósito.

De lo que hemos hablado y ya conociendo el propósito de la investigación si quieren agregar algo que pueda ser importante para mi tener en cuenta en el proceso de análisis,

encaminado a aportar a la academia como un soporte de las cosas básicas que deberían no solo debería tener el servicio de psicología sino la formación de los psicólogos, para que en un futuro realmente tengamos psicólogos preparados que conozcan contextos sordos y puedan trabajar con calidad.

Part1: Tu antes mencionabas el costo que implica el servicio de psicología con interprete , yo ahí lo que le sumaria y lo que te pongo en conocimiento es que frente a los derechos , al contexto de inclusión social es obligación del estado brindar esas herramientas, esas adecuaciones, las entidades están en la obligación de garantizar y costear lo que sea necesario para el servicio de interpretación ósea como usuario nosotros estamos en todo el derecho de demandar servicios y nos los deben brindar en equidad, y esa equidad implica para nosotros sordos contar con un servicio de interpretación para acceder igualmente que los oyentes, por que a veces todo se queda en palabras y en documentos pero no en la practica.

Fal: Mi maestría es en psicología de la salud y la discapacidad en La Sabana, y mi universidad esta avanzando en ofertar servicios que sean incluyentes , cambiar la mirada que se tiene en general de la discapacidad y en concreto de las personas sordas. En ese sentido lo que se pretende es que esta información vaya a un servicio en concreto y no se quede en una revisión mas de investigación, para mi es muy importante que tenga un fin claro esta investigación.

Part5: antes de llegar a hacer una aplicación o una validación del servicio de psicología pues es importante como empoderarse frente al tema, que el profesional realmente se informe frente al tema que conozca la especificidad del trabajo con personas sordas, porque así lo que sucede es que algunas veces el trabajo se hace de algunas cosas pero no se logra hacer bien.

Part4: Yo estoy de acuerdo ahí, cuales son los contenidos que ha interiorizado ese profesional?

Fal : rescatando un poco lo que ustedes han dicho, les parecería importante y que tendría un mejor impacto si el psicólogo desde su formación hiciera este abordaje de trabajar con personas sordas, que conociera el contexto sordo y aprender el lenguaje de señas. Es decir, yo ya estoy en posgrado y es hasta estas instancias que se empieza a hablar de cómo en esos escenarios, en el pregrado no se habla muy bien de eso. Ustedes consideran que esa formación deberían ser desde ahí o sería suficiente que fuera en la parte de posgrado, al finalizar la carrera?

Par1: Yo creo que debe ser desde el mismo pregrado , a esos contenidos nos referimos el tema de discapacidad en general y de la diversidad dentro de la discapacidad, por que hay grupos poblacionales al interior pero son diversos entonces claro que eso tiene que ir desde el pregrado, en esa formación como psicólogos, antes deben tener esos sentimientos, esa formación en diversidad para que ya el nivel de maestría entren a profundizar pero desde antes dejar estructurados esos contenidos también para desarrollar focos de interés en esos profesionales. A mi me parece fundamental.

Fal: Muchísimas gracias, les recuerdo que la información aquí obtenida va a ser analizada y va a hacer parte de mi proyecto, y en el momento que finalice van a estar invitados a conocer los resultados y también para que puedan continuar con sus aportes. Por que realmente es una información novedosa y no siempre se tiene la información e primera mano.

Part4: En este momento de análisis es importante que tu también te cuestiones frente al sujeto sordo, para que las conclusiones estén como contextualizadas

Fal: Quisiera saber a que se refiere con cuestionarme sobre el sujeto sordo?

Part4: Por ejemplo tu necesitas tener claro quien es la persona sorda, puedes pedir acompañamiento del INSOR para que te ubique quien es ese sujeto sordo, Xiomara es la que esta encargada de tema de educación superior con otro compañero y juntos te pueden para que ellos te aporten esa información.

Part1: Yo quisiera saber a que va tu interés por los sordos, es decir se les asigna el tema de discapacidad en general o les asignan la población para trabajar o tu antes habías trabajado con sordos, algún tema que te haya motivado alguna conferencia, algo que te haya motivado a elegir este tema de discapacidad.

Fal: No, mi pregrado de psicología nunca me exigieron o me hablaron de sordos pero yo si tenia un interés personal por una situación que nos sucedió en algún momento que una persona sorda intento preguntarme algo en un supermercado y yo no pude responderle, eso me hizo pensar que la que tenia un problema era yo que no le podía responder su pregunta y no al contrario. Desde hay es que he venido pensando la psicología para las personas, que se adapte para las personas y no al contrario. Yo en mi pregrado también hice mi trabajo final sobre maneras de comunicarse en terapia con personas sordas, planteamos de pronto utilizar un programa que hiciera “ la traducción” porque no conocía el contexto sordo, ahora lo conozco y se que no es una herramienta valida por eso en este momento a través de mi maestría estoy llevándolo a otro nivel. Es como (...) yo también estoy en un contexto oyente, entonces no tengo muchas herramientas ni siquiera en la cotidianidad para poder interactuar a las personas y reconocer otra cultura u otra forma de comunicarse. Pienso que el peso cultural mío me ha tocado trabajarlo, también me ha tocado investigar en muchas cosas para poder avanzar en mi investigación como profesional y como persona también.

Part1: Es la primera vez que tu vienes al INSOR?

Fal: No, yo he venido varias veces antes para hablar con Xiomara y ella sido la persona (y el agradezco) quien me ha ayudado y me ha acercado en contexto a hacer la investigación.

Bueno muchas gracias

*[Al finalizar todos los participantes agradecen y se retiran del salón con excepción de uno quien se acerca a la facilitadora a pedir excusas pues en el inicio expreso no sentirse cómodo con el intérprete y querer retirarse de la actividad. Se le explican las razones en la elección del intérprete y comenta que las entiende pero que sugiere que para próximas ocasiones no se realicen estas actividades hasta saber si las competencias del intérprete corresponden al nivel de los sordos con los que se va a trabajar]*

Anexo 5

**Transcripción entrevista psicóloga ICAL**

Antes de iniciar con la entrevista se hizo entrega del respectivo consentimiento informado, el cual fue leído y firmado por la entrevistada

**Entrevistada:** Psicóloga del ICAL

**Estudiante:** Buenas tardes antes de iniciar teniendo en cuenta lo referido en el consentimiento informado a continuación le realizare algunas preguntas abiertas las cuales usted contestara de la manera mas tranquila y sincera. En cualquier momento que sea necesaria una aclaración o desee

detenerse le pido que me lo informe y con gusto lo haremos. Para iniciar entonces la primera pregunta es ¿ durante su pregrado usted recibió algún tipo de capacitación o entrenamiento en el abordaje clínico con personas sordas?

**Entrevistada:** Nunca

**Estudiante:** ¿ ninguna clase? ¿ de pronto alguna electiva que ofreciera la universidad?

**Entrevistada:** No

**Estudiante:** ¿ Usted es egresada de que universidad?

**Entrevistada :** De la Santo Tomas, pero pues no se hablaba de todo tipo de discapacidad , pero nunca se hablo de la sordera como tal ni mucho menos nos dieron algún tipo de información que dijera trabajen de esta manera o la otra . Yo creo que ellos también están muy quedados con el tema

**Estudiante:** No, en general los pregrados de los que tengo conocimiento no se ha contemplado aun esta temática para el pregrado

**Entrevistada:** Yo pensaría que si se esta empezando a contemplar en la ibero y en la universidad pedagógica, yo creo que por ahí ya ahí algo acerca de eso.

**Estudiante:** Ok, voy a revisar ese dato por que el camino por el que se empieza es por el de discapacidad pero el concepto de discapacidad es muy grande y no dan muchas herramientas .

**Entrevistada:** Claro y antes como la discapacidad se veía diferente como la persona que no podía hacer muchas cosas , entonces mucho menos se iba hablar de eso y pues lógicamente que la sordera de por si no es una discapacidad

**Estudiantes:** Por ejemplo eso que acabas de mencionar es uno de los intereses de esta investigación , por que es una discapacidad que obviamente ha cambiado y las personas sordas han cambiado para migrar mas hacia un grupo cultural

**Entrevistada:** Si, es que realmente el único inconveniente es la parte del habla, si entonces que toco hacer adaptar un tipo de lenguaje para poder comunicar pero si nos ponemos a haber digamos que el sordo como tal no tiene ningún tipo de discapacidad. Pero si vemos que la discapacidad tiene otro componente, entonces hay si empieza uno a ver que no es lo mismo y otro de los componentes que influye bastante para crear esa “discapacidad” son los padres ¿por qué? Porque los padres siempre que llega un niño sordo a la casa lo primero que ellos quieren es que el niño hable, mientras que ocurre algo muy diferente por ejemplo cuando los padres son sordos , cuando los padres de estos

chicos son sordos uno ve que los hijos que tienen a nivel intelectual son súper buenos pero por lo general la discapacidad también la van adquiriendo.

**Estudiante:** Si el concepto de discapacidad hace que el abordaje sea diferente y que la falta de herramientas también esté ahí presente. Quisiera saber también aunque las hemos ido conversando ¿cuales considera usted que son las habilidades básicas que debe tener un psicólogo para trabajar con esta población?

**Entrevistada:** Bueno, básicas (...) pienso que lo primero pues la formación ósea primero pues ser psicólogo, segundo pues saber algo sobre la discapacidad y tener como ... haber...saber discernir que es discapacidad, que es cada uno de estos conceptos diferentes y no tomarlo como discapacidad como tal. Segundo algo que debe saber el psicólogo para entrar en el cuento del sordo es saber la lengua de señas, yo pienso que la lengua de señas es básica

**Estudiante:** Bueno en ese punto lo que me han explicado y he revisado es que como en cualquier idioma hay diferentes niveles de aprendizaje de la lengua de señas, no se si a partir de su experiencia ¿existe algún nivel mínimo que el psicólogo debería saber en lenguaje de señas? No se si está categorizado o algo así

**Entrevistada:** Pues bueno, digamos la lengua de señas lo que hay aquí en Colombia o en Bogotá por lo menos son 4 niveles básicos y 2 niveles que se supone son intermedios, hasta ahí llega la lengua de señas a nivel de INSOR de FENASCOL y de otras escuelas, entonces llega hasta ahí.

Yo pienso que para estudiar la lengua de señas como tal es importante tener en contacto con el sordo, es más importante la interacción porque uno puede que tenga las señas, saber como se dice tal cosa pero es muy diferente cuando uno se enfrenta con el sordo que habla tan rápido y además ahorita los sordos no solo utilizan la lengua de señas colombiana sino que se inventaron otro lenguaje diferente que es el árbol de vida. ¿Usted ha escuchado sobre el árbol de vida?

**Estudiante:** No ... la verdad no sabía sobre ese

**Entrevistada:** es otro tipo de señas que se inventaron ellos, entonces hacen una combinación de lengua de señas Colombiana con el árbol de vida, entonces la locura!

**Estudiante:** sí, claro!

**Entrevistada:** hacen un poco difícil todo, lo que es la parte comunicativa

**Estudiante:** Hay algo que a mí me surge, una inquietud y como usted trabaja de cerca con personas sordas, esta la alternativa de tener un intérprete para trabajar la parte terapéutica. En lo personal al principio me generaba como un choque saber que había una tercera persona en el proceso terapéutico...

**Entrevistado:** Es que de por sí yo creo que no es como muy recomendable ¿porqué? Por que hay muchas cosas del secreto profesional, hay muchas cosas que uno quisiera compartir con la otra

persona y con un tercero no se puede. Aunque actualmente se esta haciendo, ahorita se esta usando mucho el interprete para todo tipo de intervención sea a nivel psiquiátrico o en todo tipo de intervención siempre se llama al interprete como tercera persona, pero lo ideal yo pensaría es que el psicólogo supiera la señas para saber como llegarle por que el interprete puede que de pronto interprete o vea las cosas de una manera diferente y se las diga no como realmente la persona lo quiere decir o lo quiere expresar

**Estudiante:** ¿como una perdida de la información?

**Entrevistada:** Pero si es valido lo del interprete

**Estudiante:** Bueno yo por ejemplo he hablado con interpretes y con las personas del INSOR y ellos son muy insistentes en que uno es el que esta cuestionado con el tema del interprete por que es un persona que esta capacitada para hacer la interpretación sin ningún tipo de interpretación y de la manera mas objetiva y tiene una capacitación ética para eso pero de todas maneras uno esta en el estudio del ser humano y pues es un ser humano el que esta interpretando, entonces seguramente de alguna manera algo piensa o algo siente

**Entrevistado:** Si igual yo creo que en cierta forma el sordo (risas) es que había una sorda al comienzo, cuando yo estaba empezando a trabajar con sordos que me ayudaba pero ella daba era sus puntos de vista y ella tenia un poco de cosas preconcebidas , entonces uno decía como no eso no es lo que yo quiero decir, eso no y en ese momento no sabia como decir las cosas ( risas)

**Estudiante:** Si claro , muy complicada esa situación! ( risas). En esta línea de lo que hemos venido hablando las barreras que se presentan al trabajar con esta población, eso que me comentaba que uno llega y no sabe que hacer, ¿cuales seria?

**Entrevistado:** Bueno al comienzo cuando uno no sabe la lengua de señas la persona que tiene la dificultad o el que tiene la mayor discapacidad ( risas) es uno , por que no sabe como llegarle que le esta diciendo. Bueno otra de las barreras que yo veo, digamos los test y las cosas para evaluar por que hay muchos bueno demás no es que tengamos cosas o test de aquí para utilizarlas sino son adaptaciones de México o de otros lados, hay muchas pruebas que son a nivel oral pues lógicamente que si usted empieza a evaluar la parte oral de alguna cosa pues ellos se empiezan a quedar , ósea ...

**Estudiante:** Van a dar malos resultados

**Entrevistada:** Si, además por que no están adaptados para personas sordas , si? Pues ese es otro de los impedimentos que yo veo

Estudiante: Hay alguna prueba acá que ustedes hayan tenido que adaptar?

Entrevistada: No, pues aquí al comienzo se estaba usando el WISC pero era el WISC viejísimo que estaba dividido en la parte verbal y la parte otra. Entonces la parte verbal estaba vetada para ellos

entonces siempre se utiliza por la parte manipulativa que ya es diferente. Sin embargo yo pienso que falta ver los otros aspectos, como es tan en otras cosas y la prueba actual del wise por decir algo tiene un revuelto de cosas que hay cosas que si se pueden aplicar pero hay otras que uno se ve como limitado

**Estudiante:** Pero acá en la institución ¿ las evaluaciones se hacen como al ingreso o sobre la marcha dependiendo de los problemas que vayan surgiendo?

**Entrevistada:** Bueno acá dependiendo de que problema es el que tiene la persona cual es el motivo de consulta pues uno mira si es valido o no es valido aplicar algo o si pues a través de otros medios uno puede llegar al diagnostico o lo que sea, cierto? Pero acá dentro de los protocolos para que los niños ingresen siempre se realiza algún tipo de prueba para mirar, digamos no tanto como un CI sino para mirar cuales son sus fortalezas y sus debilidades y de hay empezar a mirar como hacer el tratamiento o hablar con los profesores para que ellos sepan donde tiene que hacer mas fuerza en lo educativo

**Estudiante:** Como para orientar mejor el trabajo

**Entrevistado:** Si

**Estudiante:** Acá en la institución sordos digamos jóvenes ahí poquitos o eso me comentaba la fonoaudióloga ahora. Ellos se acercan acá al servicio de psicología por x o y circunstancia?

**Entrevistada:** Si, ellos viene con algún tipo de problema que ellos tengan sin necesidad de que uno los este llamando ellos llegan acá, y digamos si el problema es a nivel familiar o si se presentan digamos problemas con los otros compañeros o cualquier otro tipo de cosas o digamos a nivel sexual algún tipo de cosas ellos vienen y preguntan que pasa pues se interesan por los temas o piden la colaboración, en otros casos por ejemplo piden que por favor llamen a los papas por algún inconveniente algún tipo de maltrato o algo

Estudiante: Ósea valoran positivamente el servicio de psicología

Entrevistada: si

**Estudiante:** Bueno siguiente pregunta, con respecto a las barreras que hemos mencionado ¿ cuales de esas o de otras dificultades usted a podido resolver y de que manera? Por ejemplo lo que usted me decía ahorita de la persona que le estaba ayudando

**Entrevistada:** dificultades...( risas) no pues ser muy creativa, a veces llegan unos casos que uno dice caramba por donde empiezo como hago entonces pues toca recurrir a otro tipo de cosas dependiendo de la edad, dependiendo del tipo de expectativas, dependiendo de lo que se quiere, el tipo de niño que venga en que etapa del desarrollo se encuentra todo eso hay que mirarlo pero uno nunca como psicólogo se puede quedar como que no pude

**Estudiante:** ¿ cuando usted entro a trabajar al ICAL ya sabia lenguaje de señas?

**Entrevistada :** Yo la verdad empecé a trabajar con sordos sin querer, empecé primero como voluntaria en una corporación que se llamaba corporación Oír y ahí fue cuando yo dije como ¡oh! Que hago con las señas? Bueno pues hay empecé como voluntaria y después de ahí empecé a ver como hacia y me empecé a meter en los cursos de lengua de señas y poco a poco va uno como sorteando las cosas y después ya de Oír empecé en Sentir que es otra institución de sordos, después me llamaron de acá para ver si podía coger psicología acá y así fue

**Estudiante:** Entonces eso quiere decir que han sido como ajustes sobre la marcha, digamos que no hay en este momento no hay una oferta para psicólogo que uno pueda decir que yo como psicólogo quiero trabajar con sordos y me capacitan para eso, es mas uno el que tiene que estar buscando?

**Entrevistada:** Si, definitivamente es uno el que se tiene que buscar las cosas, mirar que hace para resolver eso

**Estudiante:** En la interacción con las personas sordas, en esas primeras entrevistas habían barreras de parte de ellos como resistencia en que usted no fuera una persona sorda o eso nunca a sido como un impedimento?

**Entrevista:** no, eso depende de la empatía, eso depende de la empatía

**Estudiante :** Aunque ya lo hemos venido conversando me gustaría que precisáramos sobre las adecuaciones que se deben hacer para ofrecer un servicio de calidad en psicología?

**Entrevistada:** Bueno en primer lugar a nivel de protocolos yo pensaría que primero que todo, al igual que la persona oyente si acude a psicología acude por que hay algún motivo de consulta, en la mayoría de los casos las personas que llegan al servicio de psicología vienen acompañadas de su mamá, de su papá pero nunca llegan solos digamos los adultos que llegan a ICAL Bogotá en su mayoría son llevados por sus padre ,por lo general son así ¿ que buscan? Entonces uno mira ¿ que pasa? Entonces por lo general es por la parte de la independencia, por que no ha podido salir adelante por si mismos por que la familia siempre los esta limitando , los esta como queriendo como hacer muy dependientes de todo y no los ve como unas personas que son autónomas y que pueden hacer cosas, son muy pocas las personas así entonces pero por lo general al servicio de psicología llegan por eso. Primero que todo habría que a través de la lengua de señas saber el motivo de consulta y de acuerdo a eso uno haría las adecuaciones pero en el protocolo pues lógicamente que indispensable la lengua de señas o el interprete. Como si vienen en el plan de que se haga algún tipo de evaluación mirar que tipo de instrumentos se adecuan mas a ellos, en donde la parte verbal no se vea involucrada a mucho ahí en el cuento (...) no se que mas

**Estudiante :** ¿Serian básicamente esos puntos? Existe un tema que a mi me inquieta y es esa primera atención por que yo me pongo digamos en ese lugar y una persona sorda que tiene una afiliación básica a salud es remitida al psicólogo , cualquier psicólogo de eps y llega al psicólogo de la eps y ese profesional no tiene las herramientas para atenderlo.

**Entrevistada:** Claro por que por ejemplo ahí, primero que todo no tiene la lengua de señas entonces como primera limitación esa para comunicarse con esa persona y lo que le diga , lo que se pretende, aunque ahora no se utiliza tanto los test por que ahora ahí otra cantidad de cosas de cómo llegar al problema pero en muchas ocasiones uno se ve como corito en cuanto a evaluaciones por que no las ahí para personas sordas. Otra de las cosas es que a veces llega muchas personas sordas que ni siquiera tiene un lenguaje o una comunicación estable, algún tipo de comunicación que uno diga sino que son lengua casera por decir algo por que así peor por que uno dice carambas y a veces la parte de comprensión del sordo no es que sea la mejor entonces toca explicarle, toca mirar haber como hace uno para comprender todo este tipo de cosas pero yo creo que sobre la marcha es que uno se empieza a mover

**Estudiante:** Y en un caso hipotético en un servicio de psicología estuviera disponible un interprete para trabajar con el psicólogo en una primera atención, usted cree que eso seria funcional?

**Entrevistada:** Claro, si lo hay pues toca utilizarlo.

**Estudiante:** Igual entiendo y comparto su punto con respecto a lo complejo del proceso terapéutico que debería ser con un psicólogo que sepa lenguaje de señas, entonces seria mas como para una primera atención esto si podría ser funcional, verdad?

**Entrevistado:** Si, claro me parece lo mas lógico por que es que psicólogos con lengua de señas pues los hay muy poquitos, entonces lógicamente como hacen... si yo pienso que eso es importantísimo

**Estudiante:** La siguiente pregunta surge también como de una revisión bibliográfica y la comunicación con lagunas personas que trabajan en el INSOR y están en la parte de investigación, en consecuencia a la poca oferta de servicio de psicología para esta población pues lo que ellos me refieren y lo que yo encuentro es que ellos no identifican al psicólogo como un recurso ni como alguien que pueda aportarles, en ese sentido, quisiera saber ¿en que medida usted considera que el psicólogo puede contribuir a mejorar la calidad de vida de una persona sorda?

**Entrevistada:** Pues es que el psicólogo puede hacer muchas cosas aquí , primero si ven que hay un servicio de psicología desde que ingresan desde que son muy pequeños pues se hace una inducción se trae a los niños y se les explica y ellos preguntan entonces allí pueden empezar a relacionar digamos solución-problema( indica con señas como se expresan esas dos palabras) entonces ellos se llevan la idea de que uno esta para eso, lo primero es ganárselos no solo a nivel terapéutico sino a nivel de grupo también uno esta presente por ejemplo no solamente aquí aislado sino nosotros por lo general tendemos a acercarnos a los salones a mirar la problemática que hay, se revisa para poder trabajar con el profesor y las demás personas, un trabajo interdisciplinario porque ellos puede que tengan idea de algunas cosas pero no saben como manejar la situación y pues para eso esta uno para apoyarlos. Pienso que ahí el trabajo interdisciplinario es muy importante no solamente a nivel de psicología , sino a nivel de lenguaje y terapia ocupacional, si?

**Estudiante:** Es decir que si habría un aporte y si valdría la pena ganar ese terreno

**Entrevistado:** claro toca, por que sino ellos no van a saber que esta haciendo uno

**Estudiante:** Claro es que el interés también de la investigación es que obviamente no reconocen el servicio por que no esta la oferta, pero uno si tiene un conocimiento muy valioso sobre las transiciones, los ajustes en el concepto de discapacidad bueno y un sin fin de conocimiento psicológico que puede ser de gran utilidad incluyendo el tema de lo cultura pues se habla de una cultura sorda también

**Entrevistada:** Yo pensaría que de todas maneras yo veo cierto tipo de limitaciones, por que en este momento lo que se esta pensando es en la integración (...) como se llama? Ah ¡! Si perdón inclusión, confundo siempre esas dos paladas. Acá por ejemplo lo que se trata de hacer es inclusión, bueno no se trata es lo que se hace pero acá la inclusión es al revés , si? ( risas) era un instituto exclusivamente de sordos y de un momento a otro empezaron a llegar otro tipo de personas que son oyentes con problemas de aprendizaje . entonces aquí están todos estos servicios y se esta ofertando a toda hora; pero por ejemplo que pasa en las escuelas publicas? Bueno de pronto existe una persona que los apoye sin ser psicólogo o psico-orientador los ayude y esta ofreciendo este servicio pero yo pienso que no esta la figura del psicólogo como tal, entonces ahí si lo veo como complicado

**Estudiante:** Si , es interesante observar que aunque se piense en inclusión es importante rescatar lo singular dentro de esta diversidad , por que es muy complejo aportar sin conocer las particularidades de cada una

**Entrevistado:** La inclusión esta tratando de hacer un cambio a cuando eran ahí simplemente metidos en un grupo, aquí lo que se pretende es diferente es que uno vea las necesidades de cada uno de los niños y parta de ahí no que se coloquen a los niños como pasaba anteriormente , poner a los chicos con ciertas dificultades en una aula y se veían como los niños diferentes entonces acá lo que se pretende también es que también estén dentro de la misma aula, viendo mas o menos los mismos temas pensando en que nivel va el niño y enseñarle de otra forma pero que no se siente que es el niño diferente así lo que aprenda sea a su ritmo y de acurdo a su desarrollo.

**Estudiante:** Ósea que no sea el niño el que se tiene que adatar sino el contexto el que se tiene que ajustar para esta persona

**Entrevistada:** Si , exacto es lo que se esta intentando avanzar

**Estudiante:** Frente al punto de los psicólogos con capacitación en lengua de señas por que cree usted que no son muchos los que están entrenados en esta habilidad?

**Entrevistada:** Tal ves que no todos se estrellan con el sordo y ahí les toca aprender ( risas) no, yo creo que personas que estén capacitadas para trabajar con personas sordas básicamente los colegios o las instituciones que tengan como base los chicos sordos como el ICAL, Sabiduría que también

tiene su psicóloga , FILADELFIA pero siempre han sido las mismas instituciones de personas sordas pero yo pienso que un colegio común y corriente no tiene esa capacitación.

**Estudiante:** Si , efectivamente la oferta es muy limitada y esta mas en el plano de lo educativo en salud no es fácil conseguir un psicólogo por ejemplo que oferte ese servicio

**Entrevistada:** Si es muy difícil, en ese caso lo que hacen es que recurren al INSOR o a otras instancias para que les faciliten un interprete para poder acceder a este servicio , pero yo pienso que en cierta forma ya ahí mas apertura frente a esto por que ya no solo psicólogos sino otras personas están viendo la necesidad y se están empezando a capacitar, yo pienso que eso esta pasando en muchos escenarios, yo pienso que eso se esta dando.

**Estudiante:** Finalmente , usted propondría que un psicólogo digamos como usted esta en la capacidad de capacitar a otros profesionales de esta área en le gua de señas teniendo en cuenta que el lenguaje terapéutico es complejo o uno podría aprender un lenguaje de señas en cualquiera de las instituciones y después llevarlo al escenario terapéutico?

Entrevistada: Bueno pues mira, yo pensaría que haber un oyente cuando se mete con señas no es lo mismo que un sordo cuando se mete con señas ¿por qué? por que el de por si su primer lenguaje es las señas, nosotros aprendimos la lengua de señas a través de quien? De ellos , entonces pienso que las personas mas capacitadas para enseñar la lengua son ellos , los sordos como tal. Que uno pueda hacer un acompañamiento en muchas cosas pero es como aprender ingles ¿ de quien lo va aprender mejor? ¿ de un nativo, ósea alguien que vive allá y nació allá o de una persona de acá que aprendió ese idioma?

**Estudiante:** Bueno muchas gracias, quisiera saber si ahí algo que quisiera agregar a toda la información aportada a esta entrevista ¿

**Entrevistada:** No, pues en general creo que todo esta muy bien ( ...) bueno digamos que por ejemplo el termino de discapacidad había que cambiarlo por que en si la discapacidad no esta en la seña, ni en el lenguaje esta aquí (señalando su cabeza) hasta donde digamos pues si por el tema discapacidad como tal no se hasta donde iría

**Estudiante:** Si , definitivamente en el caso de las personas sordas es necesario modificar la relación con ese termino y también sus implicaciones en lo cultural, por que ellos mismos se reconocen como pertenecientes de otra cultura no como personas con discapacidad y en contraposición a los profesionales se les entrena para abordarlos como discapacitados no en un transito cultural

**Entrevistada:** digamos en discapacidad, ese termino lo que hace es que le ayuda al sordo a entrar en otras cosas como para que los demás le ayuden, para que digan ahí pobrecito como para buscar ayuda. Tiene como un interés de conseguir cosas adicionales, en ese momento ellos no consideran que los estén insultando pero valla usted y les dice... no mas con el termino de sordo mudos para ver como se ponen , automáticamente se molestan y dicen yo no soy sordomudo, y eso por ejemplo es algo muy cultural que las personas por desconocimiento usan, ya no tanto pero uno ve en la

vereda por ejemplo había señalización que decía “sordo-mudos en la vía, cuidado” y ellos se molestaron muchísimo y fueron y tumbaron esos letreros hasta que se los cambiaran y dijera solamente sordos

**Estudiante:** Si claro, buscaron que se les validara y se les reconociera como son

**Entrevistada:** Si claro, definitivamente ellos exigieron eso de la manera que fuera

**Estudiante:** Es algo complejo incluso en las familias por que se ha visto que las primeras reacciones a nivel familiar son de buscar una solución para la limitación y luego sobre los 12-14 años ya se empieza a aceptar la condición real y es allí donde ellos empiezan a reconocerse con su identidad como sordos

**Entrevistada:** Si, yo pienso que frente a eso uno mira por ejemplo que son muchos casos y se trabaja desde la parte de duelo pero con los papas le cuento que es muy complicado eso, los papas siempre tienen expectativas muy diferentes de que mi niño va a hablar y bueno en fin, se le crean muchas expectativas. También digamos a nivel de implantes los papas también dicen como mi niño ya tiene 15 años y voy a mirar como lo implanto y hago todo lo posible y bueno, cuando uno ve que ya perdió muchas cosas y que por mas de que usted le trabaje un implante no le va a ayudar ya. Además que lo toma como que el niño hable, pero no tiene en cuenta la opinión de el.

**Estudiante:** Si, en lo que uno encuentra es que muchos incluso quieren que se les reconozca pero no ellos tener que hacer cosas para oír o para adaptarse

**Entrevistada:** Si, eso definitivamente viene de los padres es que yo quiero que hable, yo me niego a las señas entonces ya el chiquito llega con esas ideas.

Es importantísimo el trabajo de familia, porque es que ahí viene muchas cosas viene la abuela , viene el tío y allí se crea como pobrecito mi chinito yo le dejo hacer esto y lo otro entonces viene la dificultad con la normas.

**Estudiante:** Si claro, igual la idea de la investigación es poder ir aportando a abonar ese terreno. Muchas gracias, definitivamente sus aportes han sido muy importantes para mi investigación. Yo me comunico con usted tan pronto este lista para ser socializada e invitarla a que participe en ese otro momento de la investigación.

## Anexo 6

### Transcripción

## Entrevista psicóloga UNAD

**Se realiza la respectiva entrega del conocimiento informado, se resuelven las dudas y se inicia con la entrevista a la profesional en psicología de la UNAD**

**Estudiante:** buenas tardes, primero que todo quisiera agradecer su participación en la investigación, realmente es fundamental para este proceso contar con profesionales dispuestos a compartir su experiencia en el trabajo con discapacidad y en particular con las personas con discapacidad

**Entrevistada:** Si es definitivamente una población que a sido muy olvidada en muchos aspectos, el trabajo con ellos no es fácil pero si muy enriquecedor

**Estudiante :** bueno la primera pregunta esta relacionada con la formación en pregrado, específicamente quisiera saber si usted recibió algún tipo de capacitación o entrenamiento en el abordaje clínico de personas sordas?

**Entrevistada:** No, la verdad es que durante mi formación en pregrado el tema incluso de discapacidad se quedaba muy corto, se tocaban algunos temas al respecto y algunas patologías que eran como muy importantes pero que uno diga como habilidades para trabajar con población sorda no. Incluso yo he tenido que ampliar como mis conocimientos por otros lados porque acá también tengo trabajo con niños con diferentes espectros de autismo y sobre eso recién salí de la universidad no tenia casi nada de información.

**Estudiante:** Si definitivamente es algo muy frecuente durante las entrevistas que he realizado porque muchos expresan que el tema de la discapacidad es muy escaso en el pregrado como pinceladas pero nada contundente frente al tema

**Entrevistada:** Si no, la verdad es que uno como que tampoco se preocupa mucho por ese tema sino hasta que empieza como a trabajar con esa población y se da cuenta que tiene muchas necesidades y que esta por ejemplo el arte terapia que son alternativas que a uno nunca le hablan en la universidad pero que son incluso mas efectivas que las terapias digamos normales o regulares

**Estudiante:** Frente a esto a través de su experiencia cuales considera usted que deben ser las competencias básicas que debe tener un psicólogo para trabajar con esta población ¿

**Entrevistada:** Bueno yo creo que básicamente son dos, lo primero es como mínimo saber la lengua de señas para poderse comunicar con ellos, ósea los interpretes ayudan pero no es lo mismo además no son fáciles de conseguir (...) si definitivamente saber su lenguaje es como lo mas básico y claro saber todo su entorno y eso, ósea es decir las personas sordas no son como las otras personas con discapacidad ellos tiene como un mundo propio y si no lo conoces estas fregado ( risas) perdón por la palabra pero es así

**Estudiante:** En ese orden de ideas ¿ que barreras identifica usted para abordar esta población?

**Entrevistada :** Partiendo de lo del lenguaje y de las pocas herramientas que uno recibe pues lo mas complicado es la falta de manejo, por que los sordos son diferentes se necesita tiempo para conocerlos y saber que quieren o en que realmente les pueden ayudar, la mayoría no pide ayuda de frente sino que uno los ve como complicados y se acerca entonces el manejo no es fácil.

**Estudiante:** En este sentido usted que adecuaciones haría para ofrecer un servicio de psicología de calidad para esta población?

**Entrevistada:** Sinceramente pienso que la mejor adecuación es la formación y preparación desde el pregrado por que la verdad es algo muy complejo que de pronto uno puede ir aprendiendo cosas sobre la practica pero se requiere mucho tiempo y es tiempo que se pierde con ellos, a demás que el tema no es solo hablar señas sino saber entender eso que significa en el mundo de ellos , saber que a veces son diferentes que es un mundo muy complejo, se necesita cambiar lo que uno piensa sobre discapacidad.

**Estudiante:** Pero digamos en la consulta como tal, cuales son esas adecuaciones que pueden ayudar?

**Entrevistada :** Aaa ok, pues la lengua de señas y si no la tiene pues contar con un interprete al menos para que te ayude a entender y a expresarte con ellos , eso básicamente

**Estudiante :** Ok, algo mas que agregar a la entrevista que pueda ser un aporte para mi investigación?

**Entrevistada:** No, pues por el momento no pienso que las cosas que he mencionado son las cuestiones básicas a tener en cuenta que realmente no es una población sencilla pero que en la medida en que mas profesionales se acerquen a ella pues va a ser de gran aporte.

**Anexo 7**

Categoría	Subcategoría	Textualidad interna
Cultura Sorda	<i>Persona Sorda</i>	<p>“es que realmente el único inconveniente es la parte del habla, si entonces que toco hacer adaptar un tipo de lenguaje para poder comunicar pero si nos ponemos a haber digamos que el sordo como tal no tiene ningún tipo de discapacidad” ( E2)</p> <p>”</p> <p>“las personas sordas no son como las otras personas con discapacidad ellos tiene como un mundo propio y si no lo conoces estas fregado ( risas)</p>

---

perdón por la palabra pero es así” (E1)

“a demás que el tema no es solo hablar señas sino saber entender eso que significa en el mundo de ellos” (E1)

“bueno digamos que por ejemplo el termino de discapacidad había que cambiarlo por que en si la discapacidad no esta en la seña, ni en el lenguaje esta aquí (señalando su cabeza)” (e2)

“digamos en discapacidad, ese termino lo que hace es que le ayuda al sordo a entrar en otras cosas como para que los demás le ayuden, para que digan ahí pobrecito como para buscar ayuda” (e2)

“La verdad cuando yo tengo algún problema o me siento mal por algo me apoyo en compañeros o amigos que también son sordos, por que ellos entienden mucho mas y me siento mas cómodo.. Realmente nunca he asistido a ese servicio ni tampoco he sentido la necesidad de hacerlo” (e3)

---

“la comunidad sorda intenta compensar eso dentro de ella misma, entonces lo que hace el sordo es como guardar todo eso que siente hasta que esta en una asociación de sordos por que allí es el espacio donde se puede expresar , de la base, la opinión, el concepto...en otros lugares el sordo esta solo, tiene grandes dificultades pero no tiene con quien compartirlas” ( e3)

“Primero es importante decir que la lengua es diferente en cada uno, desde la infancia al adulto mayor se comunica diferente, es con lo que se comunica la comunidad sorda por eso es importante primero que todo aprender lenguaje de señas. No todos dominan el mismo tipo de seña, por eso es importante basarse en eso para conocer el lenguaje de señas.” (e3)

*Interacción con contexto  
oyente*

“Porque los padres siempre que llega un niño sordo a la casa lo primero que ellos quieren es que el niño hable, mientras que ocurre algo muy diferente por ejemplo cuando los padres son sordos, cuando los padres de estos chicos son sordos uno ve que los hijos que tienen a nivel

intelectual son súper buenos  
pero por lo general la  
discapacidad también la van  
adquiriendo” (e2)

“a veces llega muchas personas  
sordas que ni siquiera tiene un  
lenguaje o una comunicación  
estable, algún tipo de  
comunicación que uno diga sino  
que son lengua casera por decir  
algo por que así peor por que  
uno dice carambas y a veces la  
parte de comprensión del sordo  
no es que sea la mejor entonces  
toca explicarle, toca mirar haber  
como hace uno para comprender  
todo este tipo de cosas pero yo  
creo que sobre la marcha es que  
uno se empieza a mover” (e2)

*Problemáticas mas frecuentes*

se trabaja desde la parte de  
duelo pero con los papas le  
cuento que es muy complicado  
eso, los papas siempre tienen  
expectativas muy diferentes de  
que mi niño va a hablar y bueno  
en fin, se le crean muchas  
expectativas.

“a nivel de implantes los papas  
también dicen como mi niño ya  
tiene 15 años y voy a mirar  
como lo implanto y hago todo lo  
posible y bueno, cuando uno ve

que ya perdió muchas cosas y que por mas de que usted le trabaje un implante no le va a ayudar ya. Además que lo toma como que el niño hable, pero no tiene en cuenta la opinión de el.” (e2)

“Es importantísimo el trabajo de familia, porque es que ahí viene muchas cosas viene la abuela, viene el tío y allí se crea como pobrecito mi chinito yo le dejo hacer esto y lo otro entonces viene la dificultad con la normas.” (e2)

“Yo nunca he tenido una experiencia con ese servicio, pero si considero que por ejemplo frente al tema de la sexualidad los jóvenes y los niños yo si creo que se necesita que un psicólogo les hable de muchas cosas por que por ejemplo yo no tengo toda la información o las personas sordas no contamos con toda la información al respecto” (e3)

“Yo si creo que es importante pensar en la primera infancia por que estos temas siempre están mediado a través del interprete y los niños necesitan es una modelación del tema, no un servicio de interpretación por

que como están llegando a esos temas. Yo comparto mucho esa preocupación con (Participante No. 6) frente a la problemática del trabajo de sexualidad con niños desde la psicología” (e3)

“en las familias por que se ha visto que las primeras reacciones a nivel familiar son de buscar una solución para la limitación y luego sobre los 12-14 años ya se empieza a aceptar la condición real y es allí donde ellos empiezan a reconocerse con su identidad como sordos” (e2)

“La inclusión esta tratando de hacer un cambio a cuando eran ahí simplemente metidos en un grupo, aquí lo que se pretende es diferente es que uno vea las necesidades de cada uno de los niños y parta de ahí no que se coloquen a los niños como pasaba anteriormente, poner a los chicos con ciertas dificultades en una aula y se veían como los niños diferentes entonces acá lo que se pretende también es que también estén dentro de la misma aula, viendo mas o menos los mismos temas pensando en que nivel va el niño y enseñarle de otra forma pero que no se siente que es el niño diferente así lo que

aprenda sea a su ritmo y de acuerdo a su desarrollo” (e2)

*Desempeño del psicólogo*

*Rol del Psicólogo  
dentro de la comunidad sorda*

“Los ajustes que generalmente se han visto entre el sordo y el psicólogo es la lengua escrita, entonces el sordo y apunta de escritura lo hacemos pero realmente eso no es funcional el ideal es que sea bilingüe a partir de la escritura no hay una real conexión.” ( e1)

“me empecé a meter en los cursos de lengua de señas y poco a poco va uno como sorteando las cosas y después ya de Oír empecé en Sentir que es otra institución de sordos, después me llamaron de acá para ver si podía coger psicología acá” ( e2)

“el psicólogo tradicionalmente está inmerso en un fenómeno cultural oyente y el fenómeno cultural del sordo no es el mismo. Son contextos culturales muy diferentes, hay una cultura propia, que se yo... unas angustias, unas discriminaciones propias en la historia de vida del sordo que no son las del oyente ”

(e3)

“ellos viene con algún tipo de problema que ellos tengan sin necesidad de que uno los este llamando ellos llegan acá , y digamos si el problema es a nivel familiar o si se presentan digamos problemas con los otros compañeros o cualquier otro tipo de cosas o digamos a nivel sexual algún tipo de cosas ellos vienen y preguntan que pasa”

(e2)

“2Estudiante: Ósea valoran positivamente el servicio de psicología

Entrevistada: si” (e2)

“Yo nunca he asistido a un servicio de psicología pero conozco otros Sordos que tiene muchas necesidades y que se angustian al acceder a este servicio por que este servicio esta para la comunidad oyente” ( e3)

“ir al psicólogo es muy complicado por que son cosas mas complicadas, yo no me siento tranquilo de hablar de mis cosas...es algo mas privado “

(e3)

“yo al psicólogo no le puede mostrar como al medico general que le puedo mostrar donde me duele, son cosas mas personales que no tengo como expresar . La comunicación con un psicólogo tanto para un oyente como para un sordo yo creo que es dificil, ahora para nosotros los sordos es aun más dificil por que es hablar cosas personales que es aun mas dificil “ (e3)

“los psicólogos siempre han tenido una orientación clínica viene a mirar cual es el problema que tiene el sordo entonces clínicamente nació sordo entonces no puede no tiene, en definitiva el sordo tiene problemas de aprendizaje y yo no estoy de acuerdo, ese era mi debate con el psicólogo de Girardot allá donde les cuento ... los psicólogos no conocen a las personas sordas, su enfoque es enteramente medico entonces les falta , les falta no tiene pero realmente no los conocen, no conocen su lengua, no conocen su contexto” (e3)

“desde muy pequeño mi mama decía “ es que el psicólogo dijo que tenias.. que tenias...” y yo

como espere un momento yo no estoy de acuerdo, el psicólogo como viene a decir o dejar de decir.” (e3)

“el psicólogo solamente se enfrasca en ese concepto o en esa postura medica, el enfoque que el tiene es un enfoque medico y desde allí sus falencias desde aspectos o connotaciones negativas, no por su desarrollo como ser humano, no por su desarrollo comunicativo. Lo que yo reflexiono es que ellos no contemplan el desarrollo de la segunda lengua, la lengua de señas, el desarrollo comunicativo desde la segunda lengua de señas, ese tipo de elementos no se extraen no se entienden, el psicólogo no entiende que a partir de la lengua de señas es que puede entrar a interactuar y que pueda extraer la información de ese usuario que en la consulta psicológica se requeriría” (e3)

.”.. Frente q esa experiencia de vida y esa interacción con el servicio de psicología y considero que son procesos culturales muy diferentes frente a los oyentes” (e3)

“Neuro-arte que es un operador que contrata servicios para personas sordas y los psicólogos lo único que hacen es diagnosticar, eso es lo que van a hacer pero atención a los sordos eso nunca lo van a hacer, yo la verdad disiento de esa postura de los psicólogos que viene a caracterizar y a decir que le falta al sordo” (e3)

“a veces sentimos que el niño sordo esta como en una cárcel, el psicólogo se vuelve como en el carcelero-el policía de los sordos, eso es lo que se genera en términos de psicólogo escolar por ejemplo” (e3)

,”al igual que la persona oyente si acude a psicología acude por que hay algún motivo de consulta, en la mayoría de los casos las personas que llegan al servicio de psicología vienen acompañadas de su mamá, de su papá pero nunca llegan solos digamos los adultos que llegan a ICAL Bogotá en su mayoría son llevados por sus padre, por lo general son así” ( e2)

*Ajustes del servicio de  
psicología frente a las  
necesidades de la comunidad  
sorda*

“Yo creo que el perfil idóneo de un psicólogo, es que sea bilingüe, que conozca la cultura Sorda, que pueda interactuar de manera directa con el usuario sordo.” (e3)

“lo primero es ganárselos no solo a nivel terapéutico sino a nivel de grupo también uno esta presente por ejemplo no solamente aquí aislado sino nosotros por lo general tendemos a acercarnos a los salones a mirar la problemática que hay, se revisa para poder trabajar con el profesor y las demás personas, un trabajo interdisciplinario” (e2)

“el tema del conocimiento profundo de la lengua de señas, el conocimiento familiar, social y cultural como afecta eso al sordo por ejemplo el sordo que es hijo de padres oyentes, ese contexto de padres oyentes, de familia oyente que genera en el sordo en ese hijo sordo que nace en ese contexto familiar oyente? El psicólogo debe conocer todos esos procesos, analizarlos de

profundidad además del conocimiento de la lengua de señas. En ese momento creo que si podría prestar una atención pertinente al sordo, de resto no.” (e3)

“mi me parece que es un apoyo muy importante, por que hay infinidades de necesidades de parte de nosotros pero siempre y cuando se cumpla con esas necesidades, que sea bilingüe pero proficiente en la lengua o que cuente con el servicio de interpretación porque el interprete no puede ser cualquiera, tiene que tener una experiencia, un perfil para que la comunicación realmente sea fluida” (e3)

“que si es importante por que los sordos, por ejemplo de diferentes estratos sociales tienen muchas problemáticas, frente a las familias, las relaciones, el entorno familiar, la comunicación hay un montón de situaciones como de carencias, de dolencias de los sordos que requieren atención psicológica de calidad porque la familia no les puede brindar, no se pueden comunicar con la familia por que la familia no sabe lenguaje de señas. Repito lo que dicen mis compañeros en esa medida en

sordo si requiere un acompañamiento pero lo importante es que ese acompañamiento realmente este mediado por una lengua de señas fluida, que permita ese contacto real pues con el servicio de psicología.” (e3)

“con el termino de sordo mudos para ver como se ponen , automáticamente se molestan y dicen yo no soy sordomudo, y eso por ejemplo es algo muy cultural que las personas por desconocimiento usan” (e2)

*Formación profesional del psicólogo en relación a la comunidad sorda*

*Barreras en la formación a nivel de pregrado en Psicología*

“al comienzo se estaba usando el WISC pero era el WISC viejísimo que estaba dividido en la parte verbal y la parte otra. Entonces la parte verbal estaba vetada para ellos entonces siempre se utiliza por la parte manipulativa que ya es diferente” (e2)

“aunque ahora no se utiliza tanto los test por que ahora ahí otra cantidad de cosas de cómo llegar al problema pero en muchas ocasiones uno se ve como corto en cuanto a evaluaciones por que no las ahí para personas sordas.”

(e2)

” digamos los test y las cosas para evaluar por que hay muchos bueno demás no es que tengamos cosas o test de aquí para utilizarlas sino son adaptaciones de México o de otros lados, hay muchas pruebas que son a nivel oral pues lógicamente que si usted empieza a evaluar la parte oral de alguna cosa pues ellos se empiezan a quedar” (e2)

“Partiendo de lo del lenguaje y de las pocas herramientas que uno recibe pues lo mas complicado es la falta de manejo, por que los sordos son diferentes se necesita tiempo para conocerlos y saber que quieren o en que realmente les pueden ayudar, la mayoría no pide ayuda de frente” (e1)

“durante mi formación en pregrado el tema incluso de discapacidad se quedaba muy corto, se tocaban algunos temas al respecto y algunas patologías que eran como muy importantes pero que uno diga como habilidades para trabajar con población sorda no. Incluso yo he tenido que ampliar como mis

conocimientos por otros lados” (E1)

“yo he leído mucho acerca de la cultura sorda en ese sentido la importancia de que se entienda como es. Uds. como comunidad oyente tiene mucha literatura e investigaciones sobre el tema cultural, el tema de desarrollo y allí uno no encuentra sobre la cultura sorda o el tema de familia, que es lo que esta pasando con los niños, con la cultura sorda acá en el país eso no se encuentra, donde esta eso?” (e3)

“en la universidad no los forma frente a la diversidad de las personas sordas.” (e3)

*Ajustes para una formación del psicólogo mas incluyente*

“la formación y preparación desde el pregrado por que la verdad es algo muy complejo que de pronto uno puede ir aprendiendo cosas sobre la practica pero se requiere mucho tiempo y es tiempo que se pierde con ellos” (E1)

“saber discernir que es discapacidad, que es cada uno de estos conceptos diferentes y no

tomarlo como discapacidad como tal. Segundo algo que debe saber el psicólogo para entrar en el cuento del sordo es saber la lengua de señas, yo pienso que la lengua de señas es básica” (e2)

“otras personas están viendo la necesidad y se están empezando a capacitar, yo pienso que eso esta pasando en muchos escenarios, yo pienso que eso se esta dando.” (e2)

“el profesional realmente se informe frente al tema que conozca la especificidad del trabajo con personas sordas, porque así lo que sucede es que algunas veces el trabajo se hace de algunas cosas pero no se logra hacer bien.”(e3)

“yo creo que personas que estén capacitadas para trabajar con personas sordas básicamente los colegios o las instituciones que tengan como base los chicos sordos como el ICAL, Sabiduría que también tiene su psicóloga , FILADELFIA pero siempre han sido las mismas instituciones de personas sordas pero yo pienso que un colegio común y corriente no tiene esa capacitación.” (e2)

Comunicación con personas  
sordas: Psicólogos usuarios  
de lengua de señas vs.  
Servicio de interpretación

*Dificultades frente al  
conocimiento de la lengua de  
señas por parte de los  
psicólogos*

“que psicólogos con lengua de señas pues los hay muy poquitos” (e2)

“Pues bueno, digamos la lengua de señas lo que hay aquí en Colombia o en Bogotá por lo menos son 4 niveles básicos y 2 niveles que se supone son intermedios, hasta ahí llega la lengua de señas a nivel de INSOR de FENASCOL y de otras escuelas, entonces llega hasta ahí”.(e2)

“además ahorita los sordos no solo utilizan la lengua de señas colombiana sino que se inventaron otro lenguaje diferente que es el árbol de vida , es otro tipo de señas que se inventaron ellos, entonces hacen una combinación de lengua de señas Colombiana con el árbol de vida” (e2)

“uno no sabe la lengua de señas la persona que tiene la dificultad o el que tiene la mayor discapacidad (risas) es uno, por que no sabe como llegarle que le

esta diciendo”(e2)

*Oportunidades para la  
adquisición de la lengua de  
señas a nivel terapéutico*

“mínimo saber la lengua de señas para poderse comunicar con ellos, ósea los interpretes ayudan pero no es lo mismo además no son fáciles de conseguir (...) si definitivamente saber su lenguaje es como lo mas básico y claro saber todo su entorno” (E1)

“las personas mas capacitadas para enseñar la lengua son ellos, los sordos como tal.” (e2)

“para estudiar la lengua de señas como tal es importante tener en contacto con el sordo, es mas importante la interacción porque uno puede que tenga las señas, saber como se dice tal cosa pero es muy diferente cuando uno se enfrenta con el sordo que habla tan rápido” (e2)

“el psicólogo debe estar en contacto con las personas sordas desde pequeños hasta adultos, por que la lengua no es la misma no por que cambie la configuración, sino que el momento cultural del adulto

sordo de hoy en día, de hace 30 años no es el que tiene el joven sordo de hoy en día, es lo mismo que pasa con los oyentes el lenguaje que usan los jóvenes no es el mismo que usa un adulto en esta época” (e3)

“el psicólogo debe aprender el lenguaje de señas pero también debe estar en contacto con todas las brechas generacionales para darse cuenta de las variaciones que hay en el lenguaje de señas.” (e3)

*Barreras en el acceso y la utilización del servicio*

”lo que hacen es que recurren al INSOR o a otras instancias para que les faciliten un interprete para poder acceder a este servicio” (e2)

“Por que hay muchas cosas del secreto profesional, hay muchas cosas que uno quisiera compartir con la otra persona y con un tercero no se puede.” ( e2)

“ahorita se esta usando mucho el interprete para todo tipo de intervención sea a nivel psiquiátrico o en todo tipo de intervención siempre se llama al interprete como tercera persona,

pero lo ideal yo pensaría es que el psicólogo supiera la señas para saber como llegarle por que el interprete puede que de pronto interprete o vea las cosas de una manera diferente y se las diga no como realmente la persona lo quiere decir o lo quiere expresar” (e2)

“cuando yo estaba empezando a trabajar con sordos que me ayudaba pero ella daba era sus puntos de vista y ella tenia un poco de cosas preconcebidas, entonces uno decía como no eso no es lo que yo quiero decir, eso no y en ese momento no sabia como decir las cosas” (e2)

*Mejoras en la oferta y calidad del servicio*

Tu nos preguntabas frente a los ajustes en atención a las personas sordas... yo creo que son muchísimas cosas , no es solamente contratar el servicio de interpretación, que conozca el sordo...dejando un poco de lado eso y mas desde mi experiencia como persona sorda, como desde la visión desde las posibles problemáticas que puede tener un sordo, el sordo siempre acude al interprete por esa necesidad comunicativa que tiene entonces si yo voy a un psicólogo

necesariamente tengo que tener un puente comunicador que sería entonces tener un intérprete.”

(e3)

“si por ejemplo se trae un intérprete que tenga un conocimiento básico sobre la lengua de señas pues realmente eso no va a fluir , por ejemplo lo que se comentaba antes de los problemas de la adolescencia, por ejemplo tu me estas hablando como psicóloga y el psicólogo puede tener su saber y estas atendiendo a mi como sordo o a cualquiera de mis compañeros y yo se que tu como profesional tienes una idea pero a la hora de gestionar un servicio de interpretación no lo encuentra, los intérpretes están ocupados no tiene como contratarlo” (e3)

“el costo que implica el servicio de psicología con intérprete , yo ahí lo que le sumaria y lo que te pongo en conocimiento es que frente a los derechos , al contexto de inclusión social es obligación del estado brindar esas herramientas, esas adecuaciones, las entidades están en la obligación de garantizar y costear lo que sea necesario para el servicio de interpretación ósea como usuario nosotros estamos en todo el derecho de demandar

servicios y nos los deben brindar en equidad, y esa equidad implica para nosotros sordos contar con un servicio de interpretación para acceder igualmente que los oyentes, por que a veces todo se queda en palabras y en documentos pero no en la practica.” (e3)